

AYER EN EL TEATRO GAYARRE

Magnífico y trascendental discurso del doctor Pildain

El diputado por Guipúzcoa es calurosísimamente aplaudido por la enorme concurrencia que llena el teatro

Dada la personalidad del canónigo vitoriano, que en el marco de la política actual ha logrado destacarse de manera tan sorprendente y decisiva, con sus brillantísimas intervenciones en los torneos oratorios de las Cortes Constituyentes del Estado español...

Recuerda una leyenda bretona que refleja la sublimidad del amor de una madre: Hubo una amante que quiso probar a su amado y le dijo: "Tráeme de tu madre el corazón"...

Don Antonio Gorriti Imaz MEDICO falleció en Azagra a las doce de la noche del día 24, a los 27 años de edad habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad R. I. P.

LA SEÑORA D.ª Manuela Lorbes Lizasoain de Vaele falleció el día 26 de los corrientes, a las cuatro de la tarde después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S. R. I. P.

sa existencia, diga si tiene derecho a levantar esas escuelas que no le hacen falta ya que gracias a Dios nosotros nos encontramos en una nación que cuenta con menos analfabetos en el mundo entero.

En Navarra habéis presenciado lo que es convertir monumentos arquitectónicos en ruinas en cuadras de caballerías, eso en España y fuera de España no lo hemos hecho los católicos sino los anticlericales.

Album conmemorativo de LA VUELTA A ELIZKADI Precio DOS pesetas De venta en las Oficinas del Partido

tro años nada más las puertas del Vaticano volvieron a abrirse viendo pasar al Sumo Pontífice con la Hostia Santa seguido de 37 embajadores que representan la rectificación de tantos estados.

La misa por don Anibal de Urmeneta El domingo, como se había anunciado, se celebró en la iglesia de los PP. Carmelitas la misa solemne encargada por las Autoridades y entidades del Partido Nacionalista en Navarra en sufragio del que fué digno Presidente del N. B. B. don Anibal Urmeneta (q. d. d. g.).

En la imposibilidad de citar las personalidades que de Iruña, Navarra, Guipúzcoa, Alava, y Vizcaya asistieron al acto, nos limitamos a dar los nombres de los que tomaron asiento en los bancos de la presidencia, además de los familiares del finado don Anibal.

Suscripción de 7.000 Obligaciones 6 por 100 de la Emisión del 3 de Julio de 1931 del Excelentísimo Ayuntamiento de Zaragoza

PEDRO - MARI Se convoca para hoy ensayo a las siete y media primer acto y cuarto, y a las diez y media, tercer acto. Se ruega la más puntual asistencia. LA COMISION.

Ecos de sociedad

VIAJES

A San Sebastián el gran patriota e ilustre publicista basko don Arturo Campión. -De Irurita ha venido el distinguido joven Saturnino Andueza. -Del mismo punto el conocido comerciante don Isidoro Azcobereta.

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)

(a diez kilómetros de San Sebastián) Sres. VIDARTE, LARRA y USABIAGA Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, psiconeurosis, intoxicaciones, morfina, cocaína, alcohol. Enfermos de régimen. Convalecientes.

-De Madrid el joven Odontólogo, don Sabino Garisoain Fernández. -A Vitoria don Antonio de Martinena. -Ayer saludamos al Gobernador civil don Rufino García Larrache, paisano nuestro. -A Estella el ex diputado foral don Manuel de Urjua Oilo.

MUNDIALE Tapioca perlada legítima del Brasil

-A San Sebastián don Policarpo de Barrena. -De San Sebastián don Arturo Navascués. -Después de obtener brillantes notas en los exámenes de el Conservatorio de Madrid ha regresado la bella y distinguida señorita Camino Gorriacho, con su madre la distinguida señora de don Andrés Gorriacho.

A cinco minutos de Pamplona se vende huerta en cultivo con su casa. Informes: Procurador Iriarte. San Nicolás, 13.

-De Zaragoza el ilustre Prelado de la Diócesis Doctor Muniz. -De Madrid el ingeniero de Caminos don Félix Amorén. -A Madrid el gerente del "Crédito Navarro", don Isaac Gofí.

A cinco minutos de Pamplona se vende huerta en cultivo con su casa. Informes: Procurador Iriarte. San Nicolás, 13.

Fermin Gortari GARGANTA, NARIZ Y OIDO Zapatería, 32, 2º Pamplona

VIARIAS Después de terminar con toda brillantez la licenciatura en Medicina ha regresado de Madrid el distinguido joven pamplonés don Carlos García, al que damos nuestra más cordial enhorabuena.

Casa Arrillaga RELOJERIA - OPTICA AJAENANTE, Zapatería 19, PAMPLONA

Ha terminado su carrera de Derecho en la Universidad de Zaragoza, con sobresalientes, nuestro amigo el gran abertzale don Luis Rodiles Monreal, de distinguida familia estellesa. Al nuevo abogado deseamos muchos éxitos en su profesión.

Necesito local amplio para Café-Restaurant nocturno envíen precio y condiciones a Marino Criales, Lista de Correos.-VITORIA

NOTAS TRISTES Ayer, y después de recibir con profunda piedad y cristiano fervor los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad, falleció la bondadosa señora doña Manuela Lorbes Lizasoain de Varela (que en paz descanse).

La noticia, al ser conocida en nuestra ciudad, produjo dolorosa impresión, pues contaba con numerosas amistades y relaciones que la profesaban un verdadero afecto, al que se hacía acreedora por su bondad, su amabilidad sencilla, y las demás bellas cualidades que la adornaban, entre las que destacaba su virtud y piedad profundamente cristianas.

Para su esposo, nuestro querido amigo don Juan, y para sus hijos ha sido un más amargo golpe, pues había sido siempre para ellos la esposa tierna, y fidelísima, como lo es la dama navarra, y la madre amantísima y abnegada, cuyos desvelos y amor con nada en el mundo se puede sustituir.

Muy de veras, y muy sinceramente nos unimos a ellos en estas terribles horas de dolor, y pedimos a Dios les conceda la resignación necesaria para sobrelevar con ánimo cristiano tan dolorosa pérdida, y al alma de doña Manuela el descanso, si es que no estuviera gozando q. lo estará de la felicidad eterna entre los bienaventurados.

R. I. P. Mañana hará un año que entregó dulce y santamente su alma al Señor, la bondadosa y virtuosa señora doña Josefina López de Goicoechea y Viscarret, (q. d. D. g.)

Ninguna de sus numerosísimas amistades y relaciones dejará de sentir una honda tristeza al recordar mañana el fallecimiento de aquella señora, a la que tanto apreciaban. Nosotros nos unimos a ellas en su sentimiento y en especial al de su afligido esposo don Jacinto Irazoz, madre doña Saturnina, y demás familia, en cuyos corazones

Contabilidad y cálculo mercantil Preparación para la administración de casas comerciales y empresas mercantiles. En cada clase se admiten número reducido de alumnos. Ciudadela, 13 segundo PAMPLONA

PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA Doña Josefina López de Goicoechea y Viscarret falleció en Pamplona el día 28 de Junio de 1932 a los 52 años de edad habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición A. de F. R. I. P. Su desconsolado esposo, don Jacinto Irazoz, madre doña Saturnina; hermanos, don José y doña María Guadalupe, padre políticos, don Juan Irazoz; hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás interesados, SUPLICAN a sus amidades la encomiendan a Dios en sus oraciones. Todas las misas que se celebren mañana, MIERCOLES, en la iglesia parroquial de San Agustín, serán aplicadas en sufragio del alma de la finada, rogand y la asistencia a las mismas por lo que quedarán muy agradecidos. Pamplona, 27 de Junio de 1933

nes se conserva vivísimo el doloroso recuerdo de la muerte de un ser al que tan profundo cariño profesaron.

También les acompañamos en sus oraciones, aun cuando piadosamente pensando, haga mucho que el alma de doña Josefina goza de la dicha eterna. R. I. P.

En su casa de Azagra falleció el pasado día 24 el culto médico don Antonio Gorriti Imaz, después de recibir todos los consuelos de la Religión.

El señor Gorriti, justamente estimado por sus excelentes prendas personales y pericia profesional, ha muerto a los 27 años, cuando todo le hacía mirar con fundada esperanza al porvenir, sumiendo en profundo pesar a su amante esposa, doña Avelina Sánchez Esparza, y pad.e. don Antoliano y doña Micaela.

Hasta éstos y demás familiares han llegado numerosos testimonios de condolencia por el pesar que les aflige, y nosotros, al enviarles el más sentido pésame, rogamos a los lectores de LA VOZ DE NAVARRA una oración por el alma del malogrado señor don Antonio Gorriti Imaz (q. e. p. d.)

Pamplona Law Tennis Club

Para la aprobación de los nuevos Estatutos de esta Sociedad, se convoca a todos los socios de la misma a Junta general extraordinaria que tendrá lugar el próximo jueves, día 29, a las cinco y media de la tarde, en el Hotel Maisonave.

Al mismo tiempo se servirá un the, segundo de baile. Las tarjetas para el the pueden recogerse en el referido Hotel al precio de cuatro pesetas. La Junta Directiva.

Radio Navarra, E. A. J. 6

206 metros.-1456 Kilociclos PROGRAMA PARA HOY Emisión de 1 a 2 tarde A la una apertura de la estación. Servicio meteorológico. Cotizaciones de bolsa. Cartelera de espectáculos. Música ligera. A las dos fin de emisión. Emisión de 10 a 11 noche A las diez apertura de la Estación. Noticias de prensa. Música selecta. Selección de discos. A las once cierre de la Estación.

J. A. Sagüés Irujo ODONTOLOGO RAYOS X Sarriate, 20 1º Teléfono 1448

NO SEA MARTIR DE SU DIGESTION

Los disturbios digestivos pueden evitarse fácilmente tomando la Magnesia Bisurada después de las comidas, o cuando se inicia el dolor. Gran parte de los males digestivos son provocados por un exceso de acidez del jugo gástrico. La Magnesia Bisurada, que es bien tolerada por los estómagos más delicados, combate radicalmente las fermentaciones ocasionadas por el aumento de acidez, evita la inflamación de las mucosas al mismo tiempo que impide las intoxicaciones estomacales. La Magnesia Bisurada hace desaparecer, desde las primeras dosis, los ardores, las pesadeces, los eructos ácidos, las hinchazones y otras afecciones digestivas. Se vende en todas las farmacias, al precio de pesetas 2,65 en tabletas, y en polvo a pesetas 4,15.

F. Jadraque ODONTOLOGO RAYOS X Pso de Sarriate 6 y 7 Teléfono 1401

EN GAYARRE

Distribución de premios a los alumnos de las Escuelas de Pamplona

El pasado domingo, según estaba anunciado, en el Teatro Gayarre tuvo lugar el acto del reparto de premios a las niñas, niños y alumnos de las escuelas públicas de Pamplona y extramuros, así como a los "escolanos" de la Santa Casa Misericordia.

Al levantarse el telón, en la Mesa Presidencial se colocaron al alcalde accidental señor Arteaga, el también teniente alcalde y Presidente de la Comisión de Gobierno, señor Gofí Urziza, profesores de las Escuelas de Compañía y San Francisco, profesoras de las mismas escuelas y los profesores de la Escuela Municipal de Música.

Los alumnos y familias - todos - recibieron con una gran ovación a los señores antes dichos y luego, primero, las pequeñas sonrientes, aunque ruborosas, recibían del señor Gofí el premio a su aplicación; seguían las mayorcitas, llevando en sus rostros esa satisfacción del deber cumplido. Continuaron los moцetes, llevándose el galardón a su esfuerzo y todos recibieron aplausos del selecto como concurrido público que asistió al acto.

Continuaron luego las felicitaciones íntimas de los familiares y un murmullo gracioso había en el teatro, el cual fué callado automáticamente, cuando los niños y niñas de la clase especial de canto y dirigidos por la señorita del Hoyo, aparecieron en el escenario. Estos interpretaron admirablemente y con discreción, varias composiciones musicales, tales como "Mi muñeca", canción vasca, "La Camisa" y "Líneas y Figuras", del gran compositor Marinelo. "La fiesta del árbol", "La siega", de Mendelssohn.

Las niñas y su profesora fueron cálidamente aplaudidas y felicitadas. Seguidamente el niño de quinto curso de violín, Jesús López, tocó con afinación y sentido acertado, Balada y Polonesa, de Vinxtemp, fué acompañado al piano por la profesora señorita Izco; recibieron los plácemes de la presidencia y auditorio. Este niño precoz, está a las órdenes del entusiasta profesor Aramendía. Se nos ha acercado este simpático niño para que demos las gracias por medio de LA VOZ DE NAVARRA a cuatro anónimas personas que le han enviado sendos y hermosos regalos, y que él por no conocerlas, no les puede mostrar su agradecimiento.

La distinguida alumna de canto señorita Rita Aguinaga, cantó con el arte y la gracia que le es peculiar, la escena y aria de Leonora en la ópera "Favorita". No hay que decir que la señorita Aguinaga, como en todas sus actuaciones, fué escuchada con religioso silencio y profunda admiración y simpatía, conquistando estruendosas ovaciones, y teniendo que repetir algunos trozos. El joven Zaragüeta cantó con soltura y entonación, varios trozos de la ópera "Favorita", de Donizetti.

Un nuevo trío conquistó también el domingo, Antonio Alvira, que tuvo que repetir algunas obras ante los aplausos de los espectadores. Alvira tocó con su peculiar maestría, Habanera, de Saint-Saens, y repitió la jota aragonesa, tan conocida, por ser favorita de Sarriate.

Maé una fiesta que co nel sabor infantil, agradó también a los mayores.

F. Jadraque ODONTOLOGO RAYOS X Pso de Sarriate 6 y 7 Teléfono 1401

Caja de Ahorros Municipal Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona. Intereses que abona a los imponentes Imposiciones anuales 4,25 por 100 Imposiciones semestrales 3,75 >> Libretas ordinarias a la vista. . . 3,60 >> OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chafalán con la Chaptela.

SEGURIDAD! Durante los grandes calores la leche "LA LECHERA" ofrece las máximas garantías de seguridad para la frágil salud de los niños. Las leches pasteurizadas a más de 60 grados son leches quemadas que carecen de elementos microbianos, pero que el exceso de temperatura ha destruido sus principios vitales y alimenticios. En cambio, la leche "LA LECHERA" pasteurizada y condensada en el vacío a baja temperatura, conserva íntegramente todas las vitaminas y valor nutritivo de la mejor leche fresca.

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

San Zollo y compañeros mártires; Crescente; Anecto, mrs.; Sanson de Constantinopla, Juan de Tournay, pbs.; Ladislao, rey; y el bto Bienvenido, franciscano.

San Zollo y compañeros mártires Natural de Córdoba y descendiente de distinguida prosapia. Zollo, lejos de avergonzarse de su fe en el tiempo de su juventud, hizo de ella públicas manifestaciones. Cuando el delegado de los emperadores romanos llegó a dicha ciudad para destruir el nombre cristiano, luego puso su ojeriza en el ilustre joven, quien no se ocultó ni se atemorizó, antes con gran libertad vituperó los órdenes del tirano. Este después de algunos razonamientos, comprendió que era inútil toda tentativa, por lo que decidió escarmentar a todos los cristianos en la persona de Zollo, sujetándolo a pavorosos tormentos. Mandó que lo azotasen furiosamente y que despedazasen con garfios de hierro las carnes del santo, quien no cesaba de glorificar e invocar el santo Nombre de Jesús; abrieron con cuchillos sus espaldas, rasgaron sus entrañas, le sacaron los riñones y quiso Dios que no muriese entre tales martirios; hasta que el tirano reconociéndose impotente para hacerle sucumbir por medio de los tormentos, por sí mismo le cortó la cabeza. Con él, o poco después, fueron martirizados otros veinte cristianos siendo sepultados juntamente con los cadáveres de los peregrinos y forasteros, para que de esta suerte nunca se les pudiese venerar; mas dispuso el Señor que hacia el año 613 se descubriese milagrosamente el de San Zollo y así se le diese veneración con culto muy solemne.

De Enseñanza

Varios maestros en ejercicio aspirantes de los cursillos últimamente convocados consultan sobre la documentación a presentar juntamente con la solicitud recordando que en otras convocatorias las hojas de servicios ha servido para substituir la partida de nacimiento, el certificado de penales y el título profesional. Aunque oficialmente nada se ha dispuesto, aconsejamos a los interesados que actualmente sirven escuelas interinas presenten la hoja de servicios en representación de aquellos documentos y los que han servido escuelas interinas pero actualmente no se hallan en ejercicio podrán acreditar del mismo modo su condición de maestro y edad. Nos consta de buena origen que en la Dirección General se piensa del mismo modo y suponemos que solamente por olvido se ha dejado de consignar en la convocatoria. No sería de extrañar que en breve apruebe una disposición dando carácter oficial a este criterio que hoy trasladamos a los interesados a título oficioso. De todos modos el Consejo Provincial admitirá la justificación en la forma que declinamos y tiempo habrá en todo caso para obrar como se ordene.

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos PARROQUIAL

En San Juan Bautista.-Don Sergio Irazoz, Navarrese, 4, segundo. En San Saturnino.-Don José Elizondo, Anselaga 21, primero. En San Agustín.-Don Manuel Aldaz, Tejera 22, segundo. En San Nicolás.-Don Mariano Ayerza, Navas 3, primero izquierda. En San Lorenzo.-Don Inocente Zabalo, Mayor 55, segundo. FARMACEUTICO. Señor Ezcurra (don Pio), Nueva, 1. Señor Sagrda.-Mayor, 110. Señor Corti.-Curia, 2.

Registro civil

En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones: Nacimientos Jesús María García Añoveros. María Jesús Julia Eusa Eugui. María Jesús Urtsun Irazoz. María Jesús Juana Tomasa Gastón Olaverri. Juan José Asurmendi Arreche. Jesús Zudaire Pinillos. Juan Zudaire Pinillos. Defunciones José Guindo, de 82 años, de Belascoain, Hospital civil. Emilio Irigoien, de 52 años, de Lumbier, Convento PP. Paúles. Natividad Jacue, de 23 años, de Zuruacuin, Camino de Esquiroz (última casa). Carlos Antonio Jaime, de 4 meses, de Pamplona, Mayor, 91, entretuelo. Juana Ramona Donézar, de 79 años, de Urroz (villa), Manicomio. Matrimonios Ninguno.

Notas judiciales

Señalamientos Vista ante la Sala de lo Civil del pleito que procede del Juzgado de primera instancia de Pamplona, que sostiene don Celadorio Leyún Villanueva; con don Pedro Miguel Astiz Iriarte y don Ramón Tellechea Larrañaga, éste en rebeldía, en menor cuantía sobre tercera de mejor derecho. Informarán los letrados señores Aizpín y Amiech. Procuradores señores García Mina e Izquierdo. Vista ante la misma Sala del pleito que procede del Juzgado de primera instancia de Estella, que sostienen don Gregorio Agorreta Pérez; con don Francisco Javier Arguiñano Villamayor, sobre reclamación de cantidad. Informará el letrado señor Martínez de Ubago. Procurador señor Berriain. Sentencia El Tribunal de Derecho ha dictado sentencia en causa procedente del Juzgado de Talalla, condenando a la procesada como autora de un delito de estafa, a a pena de dos meses y un día de arresto mayor, que indemnice a perjudicado Lucio Bengoechea en la cantidad de 100 pesetas y al pago de las costas procesales.

Lejía "LA NAVARRA"

Fábrica en Estella y Villafranca ADAPTO ROJE DE BENDICION.

¡VITICULTORES! Sulfatad vuestros viñedos con Caldos Cúpricos "ALGRY" Laboratorio Vitícola Enológico de la Rioja-LOGROÑO

OFICIALES

ASOCIACION DE PROPIETARIOS DE FINCAS URBANAS DE PAMPLONA
A partir del día primero de Julio próximo quedan implantados los servicios judicial y de informes, que gratuitamente podrán utilizar los asociados bajo el condicionado que se exhibe en sus oficinas (Paulino Caballero núm. 11) los días laborables de 4 a 6 de la tarde.

LA JUNTA DIRECTIVA

UNZUE

Arriendo de Cantera
El día 29 del corriente, a las once horas, se subastará la cantera señalada con el número 2 de este término municipal, por diez años y demás condiciones que obran en Secretaría Municipal y que se leerán en el acto de la subasta.

Unzué, 23 de Junio de 1933.—El Alcalde, Adolfo Liberal.

ARRIENDO DE HERBAS

TAFALLA
El día 30 del actual, a las 11 horas, tendrá lugar la subasta para el arriendo de las hierbas y aguas de esta jurisdicción municipal, divididas en 18 Corralizas, por tiempo de dos años a partir del 29 de Septiembre próximo, con sujeción a los tipos y pliego de condiciones que obra de manifiesto en la Secretaría Municipal y será leído en el acto del remate. Para tomar parte en la subasta deberá depositarse el 10 por 100 de tasación sobre la mesa presidencial.

Tafalla, 22 de Junio de 1933.—El Alcalde, Jesús Lorente.—C. S. A., Fidel Ayerra, Secretario.

LARRAGA

Arriendo de pastos
Habiendo sido declaradas desiertas las subastas para el arriendo de los pastos de las corralizas "Estaza", "Molona", "Landaza", "Balsa", "Corte" y "Cabras", se anuncia nueva subasta con la rebaja del 20 por 100 de la subasta primitiva que tendrá lugar en esta Casa Consistorial a las once de la mañana del día 28 del actual, bajo las condiciones que se leerán al comenzar el acto.

Larraga, 22 de Junio de 1933.—El Alcalde, Maximiano García.

AYUNTAMIENTO DE PUENTE LA REINA

Este Ayuntamiento saca a concurso los trabajos de medición y parcelación de unas 1500 robadas de terreno comunal situadas en los términos de "Nequeas" y "Monte de Gomacín", con arreglo a las condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría Municipal.

Los licitadores, que habrán de ser Ingenieros o Peritos Agrícolas, presentarán sus proposiciones ajustadas al modelo que se inserta, en pliego cerrado, y reintegradas con póliza provincial de dos pesetas, hasta las doce horas del día 15 de Julio próximo, acompañadas de la cédula personal, título profesional y resguardo que acredite haber consignado en Depositaria Municipal, como fianza provisional, la suma de 250 pesetas, reservándose la Corporación el derecho de admitir la que estime más ventajosa o desecharlas todas.

Puente la Reina a 20 de Junio de 1933.—El Alcalde, JOAQUIN EXARALAR.

Modelo de proposición

Don..... vecino de..... enterado del concurso anunciado por el Ayuntamiento de Puente la Reina para la ejecución de los trabajos de medición y parcelación de unas 1500 robadas de terreno en los términos de "Nequeas" y "Monte de Gomacín", se comprometo a obligar a realizar dichos trabajos, con sujeción a las condiciones establecidas, por la suma de..... pesetas..... céntimos (en letra) por cada robada que resulte parcelada.

(Lugar, fecha y firma).

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE SANTACARA

Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excelentísima Diputación Foral de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de doscientas mil pesetas, a interés de cinco setenta y cinco por ciento anual libre de impuestos y con cupones pagaderos por anualidades vencidas al quince de Mayo de cada año. Las láminas u obligaciones serán de quinientas pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en un plazo máximo de doce años; para lo cual y conforme al presupuesto extraordinario aprobado por la Superioridad, cada año se consignarán en él las cantidades necesarias para las amortizaciones parciales correspondientes.

SALES MARINAS

En San Sebastián se ha abierto un nuevo depósito de Sales Marinas legítimas de Torreveja, a precios sin competencia. Sal fina o refinada a pesetas 3,98 saco. Sal marca O. (Entrefina) a pesetas 3,48 saco. Sal marca T. (Gorda), a pesetas 3,38 saco.

Estos precios se entienden por saco de 50 kilos con envase y todo mercancía sobre vagón San Sebastián. Cantidad mínima que se sirve DIEZ sacos. Oficinas y almacenes: Guetaria, 10 y 14. Teléfono 12077. SAN SEBASTIAN.

MUEBLES?

Los más baratos y sólidos los encontrará usted en "LA CASTELLANA". Ventas al contado y plazos ¡sin fiador!.

COMPANIA, 29 PAMPLONA

BAÑOS DE CUCHO (Burgos)

Aguas sulfurosas; sulfhidricas; Nitrogenadas. Curan las enfermedades de garganta: BRONQUIOS, catarros; y las de la PIEL: ARTRITISMO.

Inhalaciones; baños; duchas; Pulverizaciones. Altura 600 metros; Clima seco; sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. Pidan folletos. A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Victoria.

SECCION DE DEPORTES



Partidos amistosos

EN BERAZUBI
Tolosa, 2; Donostia, 2
En el campo de Berazubi, con escaso público—la afición ha cambiado el balón por el estoque taurífico—se jugó el anunciado partido amistoso entre el Tolosa y el Donostia. Los donostiarras presentaron un buen reserva.

Fútbol Extranjero

LA COPA EUROPA
Los reultados de ayer:
En Budapest.—Juventus, 4; Ujpest, 2.
En Viena.—Firts, 1; Ambrosiana, 0.
En Praga.—Slavia, 3; Austria, 1.
CAMPEONATO DE ITALIA
Roma.—Ha terminado el campeonato de Italia, viniendo en la clasificación general el Juventus, seguido del Ambrosiana y Bolonia.

CONVOCATORIA

La Peña la Unión convoca a sus socios a Junta general extraordinaria, que tendrá lugar el día 30 de los corrientes en el local de costumbre a las 7 y media en primera convocatoria, y a las 8 en segunda, para tratar de asuntos de importancia.

BOXEO

El Chino de Lerin acepta el reto lanzado por Miguel Erice de Tolosa para boxear cuando el quera y donde quiera, estando dispuesto a aceptar la bolsa que el mismo señala.

CICLISMO

VICTORIA DE BOVET
Barcelona.—Sobre el circuito de la Exposición de Montjuich la prueba ciclista de revancha entre los corredores mejor clasificados en el último Vuelta a Cataluña. Participaron 15 corredores en un recorrido de 45400 kilómetros, doce vueltas al circuito. La clasificación se hizo por puntos, como sigue:
1. Bovet, 1-17-57.
2. Vicente Trueba.
3. Figueras.
4. Morelli.
5. Gremo.
6. Cañardo.
7. Tudela.
8. Bacheró.
9. Marchisio.
Bovet llegó en cabeza en las vueltas 2, 4, 6, 7, 8, 18, 19 y 24.

SALES MARINAS

En San Sebastián se ha abierto un nuevo depósito de Sales Marinas legítimas de Torreveja, a precios sin competencia. Sal fina o refinada a pesetas 3,98 saco. Sal marca O. (Entrefina) a pesetas 3,48 saco. Sal marca T. (Gorda), a pesetas 3,38 saco.

SALES MARINAS

En San Sebastián se ha abierto un nuevo depósito de Sales Marinas legítimas de Torreveja, a precios sin competencia. Sal fina o refinada a pesetas 3,98 saco. Sal marca O. (Entrefina) a pesetas 3,48 saco. Sal marca T. (Gorda), a pesetas 3,38 saco.

ARRIZABALAGA
ARTICULOS DE SPORT
MAYOR, 33

LA FINAL DE LA COPA DE ESPAÑA

El Athletic de Bilbao conquista una vez más el título de campeón de España, venciendo al Madrid por dos a uno

FORMIDABLE ANIMACION
Barcelona.—La animación en esta ciudad fué el domingo realmente extraordinaria. La coincidencia de celebrarse varios espectáculos deportivos en una misma reunión hizo que acudiera un crecido número de aficionados de toda España. Miles de almas acudieron desde primera hora de la mañana a Montjuich a presenciar la prueba ciclista internacional, la gran carrera de velocidad de automóviles y finalmente, por la tarde, el partido final del Campeonato de España de fútbol. De la capital de la República llegaron cuatro trenes especiales repletos de partidarios del Madrid. De la región vasca hicieron acto de presencia también muchísimos aficionados por trenes y por la carretera.

En Valencia, por la vía marítima, llegaron unas mil personas. Fué el domingo Barcelona, no sólo la sede de la final, sino el escenario del "Día del Deporte". Los precios populares que se aplicaron a estos espectáculos hicieron que alcanzaran la máxima esplendor.

No pudo, pues, tener la final mejores actores y un marco más adecuado para un encuentro de tal importancia. El Madrid, por su temporada de una gran regularidad, adjudicándose la victoria en el torneo de la Liga; y el Athletic, porque es el equipo más calificado para llegar a la prueba suprema.

ACUDEN AL ESTADIO, 50.000 PERSONAS
A la hora de dar comienzo la gran final, en el estadio de Montjuich había unas 50.000 personas. No se llenó, pues, el amplio graderío y sus grandes tribunas capaces para 55.000 almas. El aspecto era soberbio.

En el palco presidencial se encontraban con las autoridades, el ministro de Marina, señor Companys, el presidente de la Generalidad, señor Maciá, el secretario del presidente de la República, señor Sánchez Guerra, el alcalde de Madrid, don Pedro Rico y otras personalidades deportivas.

La final amateur

ERANDIO, 1; SEVILLA, 0
A las tres de la tarde comenzó el partido final del campeonato de España amateur, entre el Erandio y el Sevilla. El equipo vizcaíno que en la misma prueba hubo sido vencedor en temporada anterior por el Imperio madrileño, esta vez fué más afortunado, ya que logró vencer por la mínima diferencia, gracias al oportunismo de su extremo derecha que cuando finalizaba el encuentro consiguió el goal de la victoria.

La gran final

ATHLETIC, 2; MADRID, 1
Cuando saltan los equipos al campo, el estadio está casi repleto de público. El Madrid es el primero en pisar el césped, siendo acogido con muchas palmas. Desde luego se advierte la presencia en el estadio de muchísimos partidarios suyos que aventajan en número a los del bando bilbaíno.

Al presentarse el Athletic es acogido con una gran ovación, más estruendosa, porque en ella participa la gran masa catalana que demuestra más simpatía por los vascos. Penetra también en el terreno el árbitro Arribas y los jueces de línea Coll y Vilaña, los tres catalanes.

Los capitanes se saludan y pronuncian por el micrófono de la radio unas palabras. Acierta en el sorteo Lafuente; elige campo y los equipos se alinean en la forma siguiente:
ATHLETIC: Blasco; Castellanos, Urquiza; Ciaurren, Miguera, Roberto; Lafuente, Irrargorri, Unamuno, Bata y Gorostiza.
MADRID: Zamora; Orico, Quincecos; P. Regueiro, Valle, Bonet; Eugenio, L. Regueiro, Olivares, Hilario y Lazcano.

COMIENZA EL MATCH
Sale el Madrid, poniendo el balón en juego Olivares. La primera arrancada de los blancos es poco consistente. Contra-ataca el Athletic, haciendo un pase a Gorostiza que aprovecha bien, centrándolo, encargándose Orico del despeje.

Los primeros momentos son de tanteo. Ninguna de las intervenciones de los dos ataques son de peligro. A los cinco minutos, Blasco tiene que salir de la puerta para despejar de puño un balón madrileño, pero el peligro no se ajala y Luis Regueiro envía un tiro que el poste se encarga de devolverlo. Sigue sin salir el balón de la zona bilbaína hasta que Ciaurren despeja.

El Athletic ataca, pero el Madrid insiste en su acoso a Blasco, que rechaza un buen centro de Lazcano. Valle tira de lejos y el meta bilbaíno devuelve con apuros. Han sido unos momentos de emoción para los madrileños.

Los vizcaínos se rehacen y Gorostiza acude al remate, sin consecuencias. Valle cede un corner. Lo saca Irrargorri y Gorostiza remata, chocando el balón en las piernas de un jugador enemigo. Otra vez "Bala Roja" avanza y envía un tiro rápido y potente que a no ser por la oportuna sajeza de Quincecos habría traído consecuencias.

El medio centro madrileño se lesiona ligeramente y abandona el campo por breves momentos. Bonet pasa al eje e Hilario baja a ocupar el ala. El Madrid presiona a pesar de la baja momentánea de Valle. Lazcano se muestra el más peligroso del ataque bilbaíno y cuando se interviene con el puño para salvar la situación. No se aprecia una neta superioridad en ninguno de los dos bandos. Las dos delanteras demuestran poca ligazón. Sus avances constituyen una serie de jugadas sueltas.

PILOTA

En Euskal-Jai

Los partidos del domingo
Arce tuvo una gran tarde el pasado domingo y ello al ocasión a que los numerosos aficionados presenciaron un soberbio partido dada la forma de juego en que se encuentran los adversarios que le eran enfrentados, los cuales vienen durante la temporada logrando muy legítimos triunfos.

Estos adversarios eran Bastarrica y Guibenzu; y de ello el delantero que durante todo el encuentro se desenvolvió haciendo gala de su maestría en el reparto de juego y castigando la pelota con gran violencia, decayó al final; y el zaguero que a su vez tuvo una gran actuación imponente hizo dos faltas de saque en los momentos culminantes de la lucha que fueren los de las próximas, mejor aún, agonzando el encuentro.

Arce e Irigoyen no merecieron el aprecio de la crítica que resultamente se entregó al bando contrario, acertando en principio en sus designios, pero restablecido el equilibrio los pelotaris citados en primer lugar disputaron los tantos palmo a palmo en un peloteo brillantísimo por la actuación afumada de los cuatro contendientes; y despus de empatar se puso en cabeza en el marcador logrando una ventaja de nueve tantos, lo que no arrojó a los rezagados que llegaron a requerir a solamente dos; hasta que al final, por lo que hemos expuesto a principio el triunfo se inclinó a favor de Arce e Irigoyen.

La actuación de estos fué nobilísima, des envolviéndose el estrellé en forma que hacía recordar emocionantes actuaciones suyas. Su compañero Irigoyen se defendió en forma admirable y consiguió ganar muchos tantos en la zaga contraria. Los vencidos quedaron en cuarenta y cinco tantos para 50.

A continuación Patricio y Gurrucaga dejaron en 25 a 45 tantos a Benavides y Oaiz que no pudieron oponerse a los ataques contrarios. Los de ayer lunes

En un partido competidísimo de duro peloteo y llevado a gran violencia, Patricio y Gurrucaga dejaron en 48 tantos para 50 a Tacelo y Acosta. El triunfo fué debido a una imponente arrancada del rubio de Beto que tuvo que jugar una gran parte de encuentro sin ayuda de su compañero.

Y como final jugaron Iraola y Salsamendi, contra Cestona y Oidox, ganando los primeros que han dejado a sus contrarios en 37 tantos para los censados 45.

En el Urumea

San Sebastián.—Conforme estaba anunciado contendieron en este frontón el pasado domingo Azpiroz y Ezponda contra J. Izaguirre y Ugarte. Estos, en una tarde de aciertos salieron desde el comienzo por delante y vencieron a los navarros dejándoles en 39 tantos.

Después Arano I y Aramburu derrotaron a Echániz y Salaverria II, debido principalmente a la formidable labor de Aramburu.

¡NO SUFRIR!
Contra el dolor CEREBRINO MANDRI
Unica perjurica
LOCION CLEPE
Remedio eficaz contra la caspa gruesa y caída del cabello.

Arce e Irigoyen no merecieron el aprecio de la crítica que resultamente se entregó al bando contrario, acertando en principio en sus designios, pero restablecido el equilibrio los pelotaris citados en primer lugar disputaron los tantos palmo a palmo en un peloteo brillantísimo por la actuación afumada de los cuatro contendientes; y despus de empatar se puso en cabeza en el marcador logrando una ventaja de nueve tantos, lo que no arrojó a los rezagados que llegaron a requerir a solamente dos; hasta que al final, por lo que hemos expuesto a principio el triunfo se inclinó a favor de Arce e Irigoyen.

Arce e Irigoyen no merecieron el aprecio de la crítica que resultamente se entregó al bando contrario, acertando en principio en sus designios, pero restablecido el equilibrio los pelotaris citados en primer lugar disputaron los tantos palmo a palmo en un peloteo brillantísimo por la actuación afumada de los cuatro contendientes; y despus de empatar se puso en cabeza en el marcador logrando una ventaja de nueve tantos, lo que no arrojó a los rezagados que llegaron a requerir a solamente dos; hasta que al final, por lo que hemos expuesto a principio el triunfo se inclinó a favor de Arce e Irigoyen.

Arce e Irigoyen no merecieron el aprecio de la crítica que resultamente se entregó al bando contrario, acertando en principio en sus designios, pero restablecido el equilibrio los pelotaris citados en primer lugar disputaron los tantos palmo a palmo en un peloteo brillantísimo por la actuación afumada de los cuatro contendientes; y despus de empatar se puso en cabeza en el marcador logrando una ventaja de nueve tantos, lo que no arrojó a los rezagados que llegaron a requerir a solamente dos; hasta que al final, por lo que hemos expuesto a principio el triunfo se inclinó a favor de Arce e Irigoyen.

Arce e Irigoyen no merecieron el aprecio de la crítica que resultamente se entregó al bando contrario, acertando en principio en sus designios, pero restablecido el equilibrio los pelotaris citados en primer lugar disputaron los tantos palmo a palmo en un peloteo brillantísimo por la actuación afumada de los cuatro contendientes; y despus de empatar se puso en cabeza en el marcador logrando una ventaja de nueve tantos, lo que no arrojó a los rezagados que llegaron a requerir a solamente dos; hasta que al final, por lo que hemos expuesto a principio el triunfo se inclinó a favor de Arce e Irigoyen.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai
A las tres y media de la tarde.
Ezponda y Arbeloa
contra
Abrego III e Irigoyen

Coliseo Olimpia
(SAGE) Teléfono 2254
Hoy martes
A las 7,15 y 10,30.

Amanecer de amor
Bello film romántico "M. G. M."
Interpretes: Norma Shearer, Robert Montgomery, Lewis Stone y Belle Bennett.
Jueves; "EL GRAN DESFILE" (hora)
Director: King Vidor.
Interpretes: John Gilbert y Renée Adorée.

Teatro Gayarre
TELEFONO 2223
Hoy, martes, no hay función.

El miércoles: Estreno de la emocionante producción BRITISH

HAI-TANG
or la estrella china ANNA MAY KONG.
En la presente semana: La entretenida comedia Paramount

El marido de mi novia

Libros de venta en las oficinas del Partido Nacionalista

ARANA-GOIRI TAR SABIN: Tratado etimológico de los apellidos euzkerlos. Precio 2,50.
MIZOL: La muerte del euskera.—Precio 0,50 pesetas.

DE ESTORNES: Mapa de Euzkadi con nombres euzkerlos y euzkerlos. De 66 x 80 centímetros. Pesetas, 3,75.
STORNES LASA: Historia del País Vasco. Con numerosos grabados intercalados en el texto, 80 páginas con fotografías y un mapa fuera de texto. Elegante y encuadernada. Precio pesetas 25.

B. de ESTELLA: Historia Vasca. Pesetas, 2,50.
BERO: Amil Vasco (Edición euzkerlos). Pesetas 0,25.
de ECHAZAZU: El Caserío y su venta a los Inquilinos. La Ley Agraria, su aplicación en Euzkadi y sus consecuencias al se aplicase. Pesetas, 0,50.

J. de LEGIA: Pérdida de la libertad vasca. Pesetas 0,30.
DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Euzkadi Eresaki; Cuaderno primero — Precio pesetas 3,75.
DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Euzkadi Eresaki; Cuaderno segundo — Precio pesetas 3,75.

DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Oyar Otsak; canciones populares vascas a cuatro voces mixtas — Precio 3,50 pesetas.
DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Oyar Otsak; canciones populares vasca a cuatro voces de hombre — Precio 3,00 pesetas.

SUZKEL ABESTIAK: Tres cuadernos diferentes con 25 cantos cada uno. Precio 0,60 pesetas cada uno.
OPEZ MENDIZABAL: Katalertxo (Libro de lectura para niños, en euzkera). Precio 2 pesetas.
OPEZ MENDIZABAL: Zebakiztiya (Notiones de aritmética en euzkera, para niños) Precio 1 peseta.

OPEZ MENDIZABAL: Manual de conversión euzkera-euzkera (Nueva edición corregida y aumentada, el más completo aparecido hasta la fecha (con extensos vocabularios, modismos, tablas de verbos, diálogos, estilo de cartas y un compendio de gramática).—Precio 6 pesetas.
LOPEZ MENDIZABAL: Unareten laguna (Canción para niños). Precio 1 peseta.

ITURRIAGA: Ipuisk (Poesías vascas). Precio 1,50 pesetas.
P. MENDIBURU: Jesús en amore-n-kri dagotzen zenbait oitiz-gai. Tres tomos encuadernados. Precio 21 pesetas.
EMETERIO DE ARRESE: Nere Bidean (tomo de poesías en euzkera). Precio 2,50 pesetas.

ZABALA y URRUTIA: El verbo euzkerko. Precio 4 pesetas.
P. LARDIZABAL: Testamentu zar ta berri kondaira. Precio 4 pesetas.
P. HENAO: Antigüedades de Cantabria. Siete tomos en rústica. Precio 30 pesetas.
IZUETA: Gipuzkoako dantzak. Precio 5 pesetas.

ITURZAETA: Sermones dominicales y pagueiricos en euzkera. Dos tomos encuadernados. Precio 15 pesetas.
GARDABERAZ: San Isidro ta bere emazte Maria santuerren bizitza. Precio 1 peseta.
P. MACARIO: Lezo-ko Guruzte Deunaren edesti ta berri laburrak. Precio 1 peseta.
A. ELIZONDO: Loretegi berria (Preciosos cuentos y chascarrillos en euzkera gipuzkoano-barbaro sencillu y castizo).—Precio 3 pesetas.

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Por enfermedad del fiscal general de la República se suspendió ayer la vista de la causa por los sucesos de agosto. El abogado del Moral es amenazado

Madrid 26, 23'30
LA EXPEDICION UNIVERSITARIA
 El cónsul de España en El Cairo comunicó la salida de dicha ciudad para Alejandría, de la expedición universitaria española.
MANIFESTACIONES DE ANDRES
 El director general de Seguridad, al recibir a los periodistas, les dijo que el último día de este mes se cerrará definitivamente el Teatro Eslava, lamentando la grave situación en que quedará todo el personal.
 Añadió el señor Andrés que se habían adoptado toda clase de medidas de precaución para evitar incidentes en los actos políticos que habían de celebrarse en el Monumental Cinema y en el Cine Europa, pero no fueron necesarios, pues en ambos actos hubo tranquilidad.
 Añadió que con motivo de los excelentes servicios prestados por el comisario de Vigo, que descubrió la falsificación de billetes de 500 pesetas, se le va a proponer para una recompensa.

LA JORNADA DE AZAÑA
 A las cuatro de la mañana llegó de regreso de Alicante el jefe del Gobierno.
 A mediodía recibió el señor Azaña en su despacho oficial de Buenista al doctor Marañón, al ministro de Instrucción y al director general de seguridad.
 Esta noche saludaron los periodistas al Presidente del Consejo.
 El señor Azaña se mostró muy satisfecho de su estancia en Alicante.
 Dió cuenta de haber despachado por la tarde con el Presidente de la República, habiendo firmado su Excelencia la promulgación de las leyes últimamente aprobadas por las Cortes y varios decretos, entre ellos uno nombrando vocal del Consejo de Cultura al señor Hueso y otro con normas para el nombramiento del personal encargado de cursos al objeto de realizar la sustitución de la segunda enseñanza.

LABORATORIO
 de análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero

DE INSTRUCCION
 En el Ministerio de Instrucción Pública han facilitado unas notas a la Prensa.
 Una de estas notas se refiere al artículo publicado por "A. B. C." titulado "Judíos y bolcheviques".
 Asegura la nota del Ministerio que durante la permanencia del señor De los Ríos en el Ministerio y tampoco después, no se ha despachado expediente alguno favorable al reconocimiento de títulos extranjeros.

Parece que lo acordado por la Sala Sexta es que no procede ordenar el traslado en otra forma que la que se venía empleando.
 Alrededor de la suspensión de la vista que debía continuar hoy se han hecho muchos comentarios y circularon toda clase de rumores.
 Se hablaba de posibles asaltos, de planes militares y de otras cosas por el estilo; pero la verdad es que el aplazamiento obedece solamente a que se encuentra enfermo el fiscal señor Anguera de Solo.
 Se cree que las sesiones se reanudarán mañana.
 A pesar de haberse anunciado que a causa de la enfermedad del señor Anguera de Solo no se celebraría sesión correspondiente a la vista de la causa por los sucesos de Agosto hasta mañana acudieron en la mañana de hoy al Palacio de Justicia varios de los defensores de los encartados y bastante público.

Poliglos-Idiomas
 PREPARACION PARA EXAMENES
 LECCIONES.—TRADUCCIONES
 Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria o científica (medicina, física, química, Ingeniería etc.)
 Informes: Olite 11, 1.ª Izquierda
 TELEFONO 2338

Se rumoreó, sin haber tenido confirmación alguna el rumor, que habían dimitido el presidente del Tribunal Supremo, el de la sala sexta de este tribunal y el fiscal general de la República. El último desmintió su dimisión. Declaró que no deserta de su puesto y cumplirá como siempre su deber. No creía hubiesen dimitido el presidente del Supremo ni el de la sala sexta del mismo. Esperaba poder actuar mañana en la vista.
 Se sabe que el asunto de la conducción de los presos ha quedado resuelto, encargándose de realizarla el Centro electro-técnico.
 El abogado del Moral ha enviado un escrito al Colegio de Abogados en el que dice que al salir esta mañana de su domicilio dos jóvenes se le acercaron y le propusieron se pusiera enfermo para no actuar en el juicio oral de la causa por los sucesos de Agosto. Se les acercaron mientras hablaban otros tres jóvenes, que tomó, como

CREDITO NAVARRO
 SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1894
 Capital social... 15.000.000 de pesetas
 Capital emitido... 10.000.000 de "
 Fondo de reserva... 6.886.211 de "
 Con SUCURSALES en Alcañiz, Añón, Añón, Buitón, Caparroze, Cascante, Cintrambi, Corella, Elizondo, Escella, Fitero, Irujo, Lerin, Los Arcos, Lumbrer, Millagro, Ohegavia, Peratón, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.
 DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER
Realiza toda clase de operaciones Bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
 Imposiciones a plazo de un año... 4% por 100
 Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100
 Imposiciones a plazo de 3 meses... 3% por 100
 Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100
 A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2% por 100
Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

Otra nota se refiere a subvenciones concedidas. Entre ellas figura una de diez mil pesetas para reparaciones en la esmita de Belén, de Córdoba.
 Otra de cinco mil para las ruinas de Medinacera, en Córdoba.
 También se han aprobado las listas de pensionados al Paular.

Instituto Radio-Terapénico
RAYOS X
 San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 8 a 4
 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.
 Bocios, neurasias, tiñas, gliceras, etc.
J. MARIA SAN JULEAN
 Navas X y Abarca digestiva.

EN HONOR DE COMPANYS
 Elementos del Casal Catalá y de la Casa de Cataluña están organizando un homenaje en honor del señor Companys por haber sido nombrado ministro de Marina.
EN TORNO A LA VISTA DE LA CAUSA POR LOS SUCESOS DE AGOSTO
 El "Diario Oficial de la Guerra" publica en su número de hoy una orden disponiendo que el coronel de Infantería don José Ferrera, que ejercía el cargo de director de Prisiones Militares, quedé en situación de disponible forzoso.
 Se le nombra por sustituirle en el cargo al coronel de Infantería don José de Ojeda.
 Estas disposiciones están relacionadas con los sucesos desarrollados la semana anterior en relación con el traslado de los presos militares al Supremo.

MITIN DE DERECHAS
 Ayer, en el Monumental Cinema, se celebró el anunciado mitin católico.
 Intervinieron los señores Pemán, Golcochea y Pradera (Victor).
 Todos se produjeron contra las disposiciones parlamentarias y del Gobierno, especialmente contra los socialistas.
 A la salida se formaron nutridos grupos, que provocaron las intervenciones de fuerzas de Asalto, que tuvieron que dar varias cargas.

MITIN DE IZQUIERDAS
 Se celebró ayer en el Cinema Europa el anunciado mitin de los Amigos de Rusia.
 Objeto de este acto era que los delegados obreros enviados a la Unión Soviética por los trabajadores de España expusieran sus impresiones.
 Presidió Rosés, quien hizo la presentación de los oradores.
 Estos fueron Gervasio Gutiérrez, del Matropolitano; Manuel artín, descargador del puerto de Sevilla; Horacio Ruiz Piner, de Bilbao, afecto a la U. G. T.; Juan Abramuro, ferroviario de Avila, afecto al Sindicato Nacional; y Julia López, de la U. G. T.
 Todos relataron las impresiones recibidas durante el tiempo que han permanecido en Moscú.
 Fueron aplaudidos y no hubo incidentes.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Asamblea de la U. de Municipios.-Incidentes con ocasión de un mitin tradicionalista en Zaragoza.-Asesinato del director de la sucursal del Banco de España en Cádiz

Madrid 26, 23'30
ASESINATO DEL DIRECTOR DE LA SUCURSAL DEL BANCO DE ESPAÑA EN CADIZ

Cádiz.—En la calle de Valverde unos desconocidos agredieron ayer noche a tiros de pistola a don Emilio Fernández, director de la sucursal del Banco de España, don Francisco Lozano, director de Construcciones Aeronáuticas, y don Eduardo Ramón, administrador de Aduanas. Los dos primeros resultaron heridos e ileso su acompañante. Los heridos fueron conducidos al Hospital, donde se les prestó asistencia.
 No se conocen los motivos de la agresión, suponiéndose pueden guardar relación con un reciente conflicto obrero habido en los talleres de Construcciones Aeronáuticas.
 A consecuencia de las heridas sufridas, ha fallecido hoy el director de la sucursal del Banco de España, don Emilio Fernández.
ATENTADO CONTRA UN ARQUITECTO
 Barcelona.—Ayer se produjo una explosión en la casa del arquitecto don Jaime Sanromá. La casa tiene la entrada por la calle de Ocellis, pero la bomba la colocaron en la parte trasera del edificio, o sea en la calle de Fernández Duro.
 La explosión hizo un gran boquete en la pared, causando grandes daños. Se supone que ha sido colocada como represalia porque dicho arquitecto dirige algunas obras en las que se trabaja a pesar de la huelga general del ramo de la construcción, que dura ya cerca de tres meses.
DISCURSO DE GIL ROBLES
 Córdoba.—Ayer se celebró en el Gran Teatro el anunciado mitin de derechas.

El público ovacionó al canónigo don Andrés Coll, que estuvo deportado en Villa Cisneros.
 Hablaron Monje, Medina Togores, Madariaga y Gil Robles.
 Al decir éste que todas las revoluciones enriquecen a una clase social a costa de otras, pero que la revolución española de 1931 había empobrecido a todas, un espectador le interrumpió diciendo: No, la clase socialista se ha enriquecido. Y el orador replicó: Los socialistas no son una clase, sino un tumor que le ha salido al pueblo. (Ovación).
 Después del mitin se celebró un banquete en el Circolo de la Amistad.
EL JEFE DEL GOBIERNO EN ALICANTE
 El jefe del Gobierno recibió por la mañana numerosas comisiones. A mediodía se trasladó hasta la Albufera para inaugurar el ferrocarril de la playa.
 En un tubo metálico se introdujo el acta de inauguración extendida en pergamino, luego de ser firmada por todos los concurrentes. Seguidamente, el señor Azaña procedió a echar la primera paletada de cemento y después hizo explosión un barril.
 Después visitaron la playa, pasando al chalet que en el cabo de la Huerta posee el doctor Tapia, sirviéndoseles un aperitivo.
 En la estación del ferrocarril de San Juan se sirvió un banquete.
 A las cinco de la tarde, el señor Azaña, en compañía de su esposa, salió con dirección a Madrid. Fué despedido por las autoridades y numeroso público.
 El ministro de Agricultura se trasladó a Elche y pronunció su anunciada conferencia.
 El ministro fué obsequiado con un banquete en un bosque de palmeras.
 Don Alvaro de Albornoz marchó a Busot, en cuyo lugar pasó el resto de la tarde con su esposa.
 A las diez de la noche, en el hotel Sampedr, la magistratura y los jueces de Alicante obsequiaron al ministro con una comida.

INCIDENTES EN UN MITIN TRADICIONALISTA
 Zaragoza.—En el frontón se celebró un mitin tradicionalista. En el interior hubo algunas interrupciones e incidentes, resultando dos heridos leves.
 Las fuerzas de Asalto habían rodeado el edificio para impedir que los elementos izquierdistas atacasen a los tradicionalistas a la salida.
 A pesar de los esfuerzos de la fuerza pública, a la salida se produjeron algunos choques entre los elementos antagonicos y se repartieron bastantes palos y mamporros.
 Un tradicionalista hizo un disparo contra un grupo de elementos de izquierda, hiriendo a uno de ellos. El tradicionalista fué después agredido, y resultó con heridas de consideración.
 Una hora después la tranquilidad quedó restablecida, habiendo practicado la fuerza algunas detenciones.
 Zaragoza.—Se conocen detalles de los incidentes registrados ayer con motivo del mitin tradicionalista que se celebraba en el frontón.
 Antes de comenzar, a las once y media, se habían adoptado ya grandes precauciones, pero no fueron suficientes.
 Algunas palabras pronunciadas por los oradores censurando duramente al régimen y al Gobierno levantaron protestas y comenzaron las agresiones. Se promovió un gran tumulto, en el que tuvo que intervenir la fuerza pública.
 Por la tarde se reprodujeron los incidentes ante el Centro Tradicionalista y el hotel Universo, donde estaban hospedados los oradores del mitin.
 Han resultado bastantes heridos.
 En una nota facilitada por el gobernador civil, se dice que dentro del local en que se celebraba el mitin y ante las palabras pro-

nunciadas por los oradores, que se consideraron ofensivas, hubo protestas y colisiones.
 Se hicieron disparos en los que resultó gravemente herido un republicano.
 También resultaron heridos varios tradicionalistas.
 La fuerza pública intervino energicamente.
COBRADOR ATRACADO
 Barcelona.—En la calle de San Federico, barrada de Hostafranch, cerca de la Riera Blanca, al pasar ayer por la mañana el cobrador del Banco de la Propiedad, Pedro Salvat, que regresaba de cobrar alquileres, le salieron al paso tres individuos, los que amenazándole con pistolas le obligaron a entrar en el portal de una casa de dicha calle.
 Una vez dentro, le despojaron de 650 pesetas que llevaba y le obligaron a entrar en uno de los pisos con los vecinos, encerrando a todos en una habitación y dándose a la fuga.
 El atracado y los vecinos descerrojaron la puerta y salieron a la calle en persecución de los ladrones.
 A los perseguidores se unió un ciclista repartidor de Telégrafos, el cual acorraló a uno de los atracadores en una casa de la calle de Olmellas. Al verse perseguido hizo uso de la pistola, disparando contra sus perseguidores, hasta que se le encasquilló el arma. Entonces se abalanzaron sobre él, deteniéndolo.
 Al salir fué preciso librar al ladrón de las iras del público, que lo quería linchar. El ladrón tuvo que ser curado de lesiones de importancia. Se llama Antonio Gil.
 En la Jefatura negó que hubiese tomado parte en el atraco. Añadió que él había poco que había llegado a Barcelona, donde conoció un sujeto que le citó en la calle en que se cometió el hecho. Poco antes le había entregado una pistola. Le fueron ocupadas 270 pesetas.

UNA BROMA FATAL
 Cádiz.—En ocasión de bromear con varios amigos el joven de 16 años Sebastián Benítez se clavó una navaja en la muñeca derecha. Fué llevado al Hospital, pero en el camino se desangró y falleció.
INCENDIO EN UNA IGLESIA
 Cádiz.—Se ha comprobado que el incendio de la Iglesia de San Esteban, ocurrido de madrugada, fué intencionado. Utilizando una llave falsa unos desconocidos entraron en el templo, amontonaron los bancos y les prendieron fuego después de rociarlos con gasolina.
COMUNION DE DIEZ NIÑOS
 Zaragoza.—En el templo de La Seo se celebró misa de comunión con asistencia de diez mil niños y niñas de las escuelas católicas. Numerosos sacerdotes se encargaron de administrar a los pequeños la Sagrada Comunión.
 Al salir de la iglesia el arzobispo doctor Dcbenech, fué acompañado por los fieles congregados en la puerta, así como al dar la bendición al pueblo desde los balcones del palacio episcopal.
TRES MUERTOS Y HERIDOS
 Toledo.—En Navá de Estena, de la provincia de Ciudad Real, Julián García hizo un disparo de escopeta sobre domingo Villapiano, matándole. Luego apuñaló a Martina Ortiz, y seguidamente se internó en el monte. Encontró en el campo a dos hijos de Domingo, Victor y José, de 18 y 25 años, respectivamente, y contra ambos disparó, matando a Victor e hiriendo a José. Este arrebato al criminal escopeta y puñal y logró herirle de un disparo, pero Julián consiguió ocultarse.

ASAMBLEA MUNICIPALISTA
 Barcelona.—En el salón de Ciento se celebró ayer la sesión inaugural de la asamblea de la Unión de Municipios Españoles, asistiendo el alcalde de Barcelona, otros de provincias y muchas personalidades.
 El de Madrid no pudo asistir porque hacía el viaje en automóvil y no llegó hasta muy avanzada la tarde.
 En la sesión de hoy intervino el alcalde de Madrid.
DEPORTISTA POCO DEPORTIVO
 Alcázar de San Juan.—El jugador del Betis Capilla, que se se estaba aquí por haber venido para reforzar el equipo local, se embriagó al anochecer y maltrató bárbaramente a las camareras de un bar. Fué llevado a la prevención, pero se fugó violentamente a la puerta. Se le busca por orden del gobernador.
ACTOS SOCIALISTAS EN SALAMANCA
 Salamanca.—Se celebró un mitin seguido de manifestaciones, ambos actos de carácter socialista.
 Al llegar los manifestantes al centro de la ciudad, desde un autobús de viajeros un sujeto dió un grito contra Largo Caballero, y con tal motivo se produjeron algunos incidentes, resultando varios lesionados.
 Castellón.—Se celebró el anunciado mitin del partido conservador, como continuación de la campaña iniciada por don Miguel Maura contra el Gobierno y contra el Parlamento.
 Hubo abundante público y no se produjeron incidentes de importancia.
 Valencia.—De Castellón llegó el ex ministro señor Maura, presidiendo un banquete de quinientos cubiertos celebrado en su honor.
 A los postres pronunció un discurso, justificando su retirada del Parlamento y propugnando la lucha legal contra el Gobierno. Afirmó que con la retirada no daña a la Re-

LA TRAGEDIA DEL "CUATRO VIENTOS"

Informes particulares sin confirmación oficial aseguran haberse encontrado en Campeche el avión y los cadáveres de los tripulantes

Madrid, 26, 23'30
 A primera hora de la tarde se carecía de noticias sobre Barberán y Collar en todos los centros aeronáuticos oficiales.
 Dicen de Méjico que el general que dirige los trabajos de búsqueda de los aviadores españoles ha manifestado que no obstante no ser muy optimistas las indagaciones y pesquisas, continuarán indefinidamente.
 Varias entidades han ofrecido sumas de consideración a quien encuentre a los aviadores españoles vivos o muertos. Estas sumas se elevan a treinta mil pesos. Las autoridades de Puebla han ofrecido veinte mil. El embajador de España y los Municipios de Veracruz y Córdoba han ofrecido cinco mil cada uno.

A. OROZ Médico
 ANALISIS
 San Antón, 8, primer. Tel. 1988

El destacamento de soldados ha marchado a las montañas de Santo Domingo, en el estado de Oaxaca, donde un aviador oyó un disparo de pistola, sin poder precisar el sitio de que partió por la gran vegetación de dicho lugar.
 No han regresado los destacamentos de soldados que fueron a comprobar cuánto se dijo sobre hallazgo de los restos de un avión.
 Esta noche se ha conocido un cablegrama depositado en Méjico a las doce y diez de la mañana, diciendo:
 Embajador Alvarez del Vayo a Ministro de la Guerra.—Jefe superior Aviación, general Ruiz, me notifica resultado infructuoso de la expedición sobre el mar y la costa desde la ciudad del Carmen a Veracruz, cubriendo todas las rutas posibles. Continúan los trabajos al sur de Orizaba y otros puntos.

Telegrafías de Londres a la Associated Press que unos empleados de la Compañía inglesa El Águila, de Méjico, han encontrado a cien millas de la ciudad del Carmen, en Campeche, al avión "Cuatro Vientos", con los cadáveres de los aviadores. Los cadáveres serán trasladados a Puerto Méjico.

Interrogado el Ministro de Estado, señor de los Ríos, manifestó esta noche que a las seis y media de la tarde había conferenciado telefónicamente con el embajador, señor Alvarez del Vayo, que no le comunicó noticia alguna respecto al hallazgo del "Cuatro Vientos".
 Del hallazgo de éste no se tenía noticia esta noche en ningún centro oficial.
 Méjico.—Unos obreros de la Compañía Petrolífera Inglesa han encontrado a cien millas de la ciudad del Carmen un avión destrozado con restos de aviadores en su interior. Los cadáveres serán llevados a Puerto Méjico, a cuyo fin la Compañía Petrolífera ha enviado una lancha.
 La región del Carmen, del estado de Cam-

peche, fué donde se acusó últimamente el paso del avión español "Cuatro Vientos".
 Méjico.—La embajada de España ha recibido un despacho de la Compañía Petrolífera diciendo que unos obreros que trabajaban en unas explotaciones suyas encontraron en el campo de Agua Dulce restos de los aviadores españoles.
 El embajador de España ha manifestado que no quiere hacer pública la noticia mientras no posea de la misma confirmación oficial. Ha enviado emisarios al lugar en que se supone acaeció el hallazgo para que se informen acerca de la certeza de la noticia.

Méjico.—La Compañía Hispanoamericana telegrafía que en las Minas de Tihand el comandante de las tropas federales ha comprobado el hallazgo de los aviadores.
 Méjico.—El presidente de la República ha dado órdenes a los aviadores y personal de los departamentos de Campeche y ciudad de Méjico, para que confirmen o rectifiquen la certeza de la noticia del hallazgo de Barberán y Collar.

Ultima hora
 Madrid 27 (4 madrugada)
SE CONFIRMA LA MUERTE DE LOS AVIADORES BARBERAN Y COLLAR
 El ministro de Gobernación Federal de Méjico ha enviado un despacho confirmando el hallazgo de los cadáveres de los aviadores españoles.
 Estos han sido encontrados en el lugar denominado "El Alakan", que es una selva pantanosa, peligrosísima, y completamente deshabitada.

Dr. J. Ezquieta Arce
 Enfermedades del corazón y pulmones
 RAYOS X
 CARLOS III, 14, 1.ª Pampelona

Domingo Beunza Saez
 Procurador de los Tribunales
 Goya, 24—Tel. 57242.—Madrid

Grandes existencias DE Maderas de pino
 Piso, tejado, construcción, immejorables condiciones
 Teléfono núm. 1
Eguaras GUESA

Atención, mucha atención, Suelo y muebles al instante adquieren brillo radiante con Encáustico ALIRON

pública, a la que si dañan quienes detentan el Poder apoyándose en órganos que han traspasado los fines para os que fueron elegidos. Negó siga la táctica del fascio.
 —Ha llegado el Ministro de Justicia.
LABRADOR ATRACADO
 Sevilla.—Dicen de Alcalá de Guadaíra, que al dirigirse Antonio Zaya a dos fincas que lleva en arrendamiento para pagar los jornales le salieron al encuentro cuatro sujetos que estaban apostados amenazándole con pistolas le exigieron la entrega del dinero que llevara. Zaya les dió mil cien pesetas y los desconocidos desaparecieron.
 Rafael Salgado mató de un balazo en el pecho a su hermana Vicenta, de 18 años, que se había fugado del domicilio.
ROBO A UN FUNCIONARIO Y ASESINATO DE UN CHOFER
 Badajoz.—Unos individuos desconocidos practicaron un robo en la casa del funcionario de la Diputación don Manuel Chacón, apoderándose de mil quinientas pesetas en metálico y cuarenta mil en alhajas. Cometido el robo se figuraron en un taxi. Cerca de Albuera amenazaron al chófer Lucio Martín, si no se apeaba y les dejaba el coche. No se avino Lucio y a bocarjaro el hicieron una descarga de pistola, matándole y abandonando el cadáver en la carretera. Los criminales siguieron la marcha con el auto hacia Sevilla, pero en Los Santos abandonaron el coche por sufrir un pinchazo, desapareciendo.
 La guardia civil que salió en persecución de los malhechores recogió el cadáver y lo trajo a la capital, donde se ha celebrado el sepelio, que ha constituido gran manifestación de duelo.
 La Sociedad de Chófers ha elevado al Gobierno energía protesta por el hecho.
UN HIDRO AL MAR
 Barcelona.—Cuando volaba a cien metros de altura sobre Castelldefell un hidro de la

Aeronáutica Naval, entró en barrena y cayó al mar, ignorándose la suerte que hayan corrido los tripulantes.
UNA PROTESTA DE LAMAMIE
 Zaragoza.—El diputado Lamamié de Clarac ha telegrafiado al presidente del Parlamento anunciándole una interpelación al ministro de la Gobernación por los sucesos registrados ayer en esta capital con ocasión del mitin tradicionalista registrado.
UN MAURA CONTRA OTRO
 Santander.—En el Gran Cinema pronunció una conferencia de carácter político el escritor do Honorio Maura.
 Fustigó duramente al Gobierno.
 Refiriéndose a los hombres directores del régimen dijo que el 14 de Abril les sorprendió sin preparación política.
 Afirmó que el régimen estará mediatizado siempre por los socialistas.
 Atacó al partido republicano conservador, salvando el cariño que siente por su hermano Miguel, al que juzga un equivocado.
 Abogó por la vuelta de las personas impregnantes en el antiguo régimen, pero sí por el establecimiento del régimen monárquico democrático moderno con sustancia tradicional.
UN AMUJER DESESPERADA
 Ibiza.—Desde el muelle de Santo Domingo se arrojó esta mañana al mar Josefa Rivas, llevando en brazos una hija de dos meses de edad. Madre e hija perecieron. Se cree que Josefa, de 40 años, firmes facultades mentales, se exasperó durante una disputa con unas vecinas.
SE INTERRUMPE A SABORIT
 Pontevedra.—Ayer disertó el socialista Saborit, exponiendo la conveniencia de que los obreros apoyen a la República, que aunque no es la suya, ha de impedir la vuelta del régimen monárquico.
 Elementos comunistas le interrumpieron repetidamente.

BUENOS AIRES

El Congreso Eucarístico Internacional

La ciudad de Buenos Aires, capital de la República Argentina, ha sido elegida por el Comité Permanente de los Congresos Eucarísticos Internacionales como sede del XXXII Congreso. S. E. Mons. Copello, Arzobispo de Buenos Aires ha designado ya los miembros de la Comisión ejecutiva que tendrán a su cargo la preparación y organización del Congreso.

Este Comité ha empezado a desarrollar sus actividades bajo la presidencia de Mons. Daniel Figueroa, párroco de la iglesia de San Nicolás de Bari.

La fecha de las grandes reuniones eucarísticas ha quedado establecida del 10 al 14 de octubre de 1934, época que corresponde a las vacaciones en Europa, y que, por lo tanto, puede facilitar la asistencia al Congreso de numerosos Cardenales, Arzobispos y Obispos.

Los trabajos de preparación del Congreso fueron inaugurados por una "Jornada de Oración" el 19 de marzo, fiesta de San José. La ceremonia principal tuvo lugar en la Catedral, con un magnífico y gran concurso de fieles, que llenaron completamente las vastas naves del templo. Esta ceremonia, llamada "El día de la Plegaria", fue igualmente celebrada en todas las parroquias y capillas de la Diócesis, y el pueblo argentino, de tradición sinceramente católico, obediente a la voz de su Pastor, acudió para pedir a Dios haga descender abundantes bendiciones del cielo sobre el futuro Congreso.

La ciudad de Buenos Aires se presta admirablemente para la celebración de un Congreso Eucarístico; sus dos millones trescientos mil habitantes la colocan en el primer rango entre las grandes ciudades de América del Sur. Sus bellas y amplias avenidas, sus parques y jardines, su río majestuoso, sus edificios modernos, su puerto magnífico y sus numerosos hoteles hacen de ella una de las más bellas ciudades del mundo, a propósito para las grandes solemnidades que habrán de tener lugar en ella.

Con el fin de hacer frente a los gastos considerables del Congreso, S. E. R. Mons. el Arzobispo ha establecido una colecta mensual en cada parroquia, el día en el cual se hacen las plegarias especiales para el Congreso. Una alcancía ha sido colocada igualmente en todas las iglesias y capillas para recibir las ofrendas de los fieles, con el mismo fin.

Una de las primeras preocupaciones del Comité ha sido la elección de una insignia oficial, que ya se halla en venta y es llevada ostensiblemente por un gran número de católicos, como propaganda del futuro Congreso.

Está hecha en forma de escudo, porque el Santísimo Sacramento es nuestra defensa en la vida y en la muerte. Tiene como fondo la bandera argentina, símbolo de la patria. La rodea una franja blanca y amarilla, colores de la insignia pontificia, para significar la unidad de los fieles en la obediencia al Vicario de Cristo. Su parte inferior está modelada conforme al escudo que don Juan de Garay dio a la ciudad de la Santísima Trinidad de Buenos Aires: un águila coronada cobijando bajo sus alas cuatro aguiluchos y sosteniendo en su garra una cruz roja. Es símbolo y profético: Buenos Aires surgió a la vida iluminada por los rayos de la Cruz redentora, y es verdaderamente Reina y Madre.

En nuestro escudo, Buenos Aires, simbolizada por el águila, levanta con santo orgullo en la Hostia Eucarística a Cristo Rey, a quien cede su trono el Sol de la Libertad para que sobre los pilares de la azul y blanca bandera JESUCRISTO DIOS sea reconocido como REY del mundo y aclamado SENOR de la Humanidad.

La plegaria oficial del Congreso Eucarístico ha sido publicada en francés, inglés, italiano alemán, portugués y árabe, y ha sido distribuida entre las diversas agrupaciones de las naciones citadas.

El entusiasmo suscitado por el Congreso de Buenos Aires no se limita solamente a la gran metrópoli, sino también se ha extendido hasta las más distantes provincias de la República y en las repúblicas vecinas del Uruguay, Chile, Paraguay, Bolivia y Brasil.

La mayoría de las diócesis argentinas han constituido Comités Diocesanos, con el objeto de hacer participar a todas las Diócesis en las grandes manifestaciones del mes de octubre de 1934.

El comité local ha empezado a hacer confecciones por los talleres de costura de las Comunidades religiosas y Asociaciones piadosas: 50.000 trajes blancos para los niños que tomarán parte en el Congreso así como también un número igual de bandas amarillas, con la cruz roja del Cruzado.

VIAJER... SIN MAREARSE... con ONDOIBIL

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Enérgico y transcendental discurso del Canciller Dollfus en Linz

Se dice que la Conferencia del desarme se aplaza hasta Septiembre.-Se asegura que ha fracasado un intento revolucionario en la Argentina.-Los hitlerianos austriacos decaen.-No se confirman las noticias respecto a una restauración monárquica en Austria

LA SITUACION POLITICA EN AUSTRIA

Viena. — En su discurso de Linz, el señor Dollfus afirmó que la existencia de Austria independiente es una necesidad y que el Gobierno y la totalidad de las fuerzas del país están decididos a derramar su sangre en defensa de la patria.

Estas manifestaciones fueron acogidas con una calurosa ovación. —No puedo prometer por ahora —añadió— otra cosa que hacer cuanto pueda por mejorar nuestra situación.

El actual movimiento nacional-socialista es el mismo que hacía 1890 combatía en Austria la idea católica y propagaba ya el Anschluss. Ahora es el hitlerismo que hace el mismo juego de muerte!

Una voz del público gritó: "¡Que se restablezca la pena de muerte!"

—No hemos jugado aún todas nuestras cartas —prosiguió el señor Dollfus—. Pero estamos dispuestos a hacer frente a todas las situaciones. Mis 37 meses de frente me permiten saber ocupar mi puesto sin temblar. Todos estamos dispuestos a defender la patria.

EL PROYECTO REVOLUCIONARIO EN LA ARGENTINA

Buenos Aires. — Se recibe la noticia desde Salta de que el presidente de Bolivia ha rechazado categóricamente las ofertas del ex general argentino Toranzo, el cual por intermedio del cónsul de Bolivia en Salta, trató de conseguir la ayuda de Bolivia para iniciar una revolución en la Argentina.

EL JEFE DEL PARTIDO HITLERIANO EN VIENA HA SIDO PUESTO EN LIBERTAD

Viena. — El señor Frauebel, jefe del partido

hitleriano en Viena, ha sido puesto en libertad después de someterlo a un largo interrogatorio y bajo ciertas garantías.

LOS RUMORES SOBRE LA RESTAURACION MONARQUICA EN HUNGRIA

Roma. — El embajador de Francia en Italia ha desmentido la noticia publicada en un periódico francés acerca de los rumores sobre un pretendido proyecto italiano de restauración de los Habsburgos.

También desmiente el pretendido proyecto de unión aduanera entre Austria y Hungría.

UN PRINCIPE Y UN EMPERADOR

Tokio. — El ministro de Suecia ha presentado al príncipe Carlos de Suecia al emperador del Japón.

El príncipe será huésped del soberano durante tres días y luego visitará diversos centros industriales del país.

HENRI BOUCHARD, ACADEMICO

París. — La Academia de Bellas Artes ha elegido académico al escultor Henri Bouchard, que cubrió la vacante que dejó al morir Jean Injalbert.

LA CONFERENCIA DEL DESARME SE APLAZARA HASTA SEPTIEMBRE

Ginebra. — Mañana se esperaba el señor Henderson. Había marchado a Londres donde pensaba poder reunir la mesa de la Conferencia del Desarme. Pero viendo que era irrealizable el plan decidió volver a Ginebra.

Los debates de la mesa se ceñirán probablemente a un punto. La Comisión general, según acuerdo que tomó el 8 de junio debe reunirse el 3 de julio para examinar las negociaciones de Henderson en Londres. Pero como estas negociaciones no han podido celebrarse habrá que aplazar de nuevo las

reuniones de la Comisión general. Se dice que estas reuniones no podrán celebrarse hasta el mes de septiembre.

UNA BOMBA EN LA IGLESIA DE SAN PEDRO

Ciudad del Vaticano. —Ayer hizo explosión una bomba en el pórtico de la basílica de San Pedro.

El explosivo estaba en una maleta que un desconocido dejó en el vestíbulo. La bomba era de escasa potencia, pero han resultado dos personas heridas, una de ellas de gravedad.

UN LLAMAMIENTO DE TARDIEU

Biarbournet. —El señor Tardieu, ex presidente del Consejo, presidió la asamblea general de la Sociedad de Amigos del Museo y pronunció un discurso haciendo un llamamiento a la mutua comprensión entre americanos y franceses.

LA AGITACION HITLERIANA EN AUSTRIA

Viena. — La resistencia de Austria al hitlerismo permite decir que la cuestión hitleriana está dominada. Si los hitlerianos no recibieron un empuje de fuera, se abstendrían de perseverar en su campaña.

Munich se ha convertido en el cuartel general hitleriano, especialmente para las operaciones en Austria, y se han enviado aviones para volar sobre el territorio austriaco. No se puede precisar en qué consistirá la campaña que se prepara en Munich; pero puede asegurarse que se dirigirá hacia las regiones fronterizas.

CITIZACION DE A R

BILBAO

Telefonos del Crédito Navarro

	Día 14	Día 20
Caja de Bilbao	925,00	
Banco de Vizcaya serie A	910,00	
Banco de Vizcaya serie B	216,00	
Banco Urquijo	160	
Banco Central	78	
CAJAS DE PENSIONES	37,00	
Id. Marítima Iberiana	475	
Id. Marítima Unión	115,00	
Id. Vascongada	229	
Id. Bachi	450	
Id. Guipuzcoana	20	
Vasco C. de navegación	75	
Manduca	15	
Nav. Vasco Asturiana	400	
M. Vizcaya	15	
Marítima Bilbao	25,00	
Elcano	13,50	
Bizkaia	41	
Arganizera de Corcho	2	
Huilería Sabor y Anexas	140	
Minas de Cala	23	
Mina Villaladrid	5	
Hidroeléctrica Ibérica	532,50	
Id. Española	140,00	141
Altos Hornos Vizcaya	43,00	
Basconia	60	655
Resinera Española	10,00	
Papelera Española	134,00	
Duro Felguera	51,00	
Unión E. de Explosivos	631,00	
Id. Eléctrica Vizcaína	672,00	
Id. Eléctrica Zoragoza	139,00	
F. C. Norte de España	185,00	
Id. M. Z. A.	172,00	172,00
Id. La Robia	3,00	
Id. Vascongado	165	
Siderurgica Mediterránea	18,00	

Cursillos al Magisterio
MAYOR 96.-TELEFONO 2721

"COLEGIO-ACADEMIA HUARTE HNOS" fusionado con "CENTRO DE ESTUDIOS" (JANIN, GOMEZ ITURBIDE, NAVARIDAS, LAINEZ) Colaboración especializada.

Clases directas de todas las materias y lecciones prácticas modelo con niños. Por correspondencia: Iniciamos un nuevo curso en 1.º de Julio. Temas y orientaciones semanales. Trabajos y lecciones modelo. No serviremos los atrasados. Matrícula hasta 30 del actual. Pago adelantado. Cincuenta pesetas mensuales. Nos ajustaremos a las normas del decreto de 7 del corriente y a la convocatoria próxima.

Informes y giros: Don Benigno Janin, TUDELA, 7, 3.º, decha. PAMPLONA.

Legislación del Trabajo

Accidentes del trabajo agrícola	1 peseta.
Jornada máxima de trabajo	1 —
Contrato de trabajo	1 —
Jurados mixtos	1 —
Descanso dominical	1 —
Trabajo de la mujer y del niño	1 —
Jornada de la dependencia mercantil	1 —
Trabajo en la industria panadera	1 1
Accidentes en la industria (Ley y Reglamento)	2 —
Código del Trabajo	3 —

Libros de visitas de Inspección, registros de matrícula de obreros, pago de salarios, etc.

De venta en la EDITORIAL EMILIO GARCIA ENCISO Avenida de San Ignacio, 12.-PAMPLONA

Trilladoras "PARDO"
PARDO Y COMPAÑIA
Barrio San Juan Pamplona Teléfono 2312

COÑAC Barbier
BILBAO

Representante en Pamplona: GRACIAN ANDREU Dormitería, 54 Teléfono 2653

Gran Balneario de Tiermas
(Provincia de Zaragoza)
AGUAS CLORURADO SODICAS SULFURAS

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios matriz y corazón.

La única en España que por su abundantisimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentariarlas ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática especialmente.

Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el quiosco de periódicos de la Plaza de la República.

Para más detalles, dirigirse al administrador del balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE
Carabaña
Purgantes, depurativos, antibiliosos, antihépticos

PROPIETARIOS Ríos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas. Temporada oficial: 15 de Junio al 30 Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.

Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.-Pamplona.

Club Moderno
Sarasate, 11.-PAMPLONA

Bicicletas-Reparaciones-Agencia oficial en Navarra de la bicicleta G. A. C.

Solicitó Agentes en los pueblos importantes de Navarra



Alumnos de la Academia de Música premiados el domingo en el solemne acto celebrado en el Gaiarre.

El euskera de Mendiburu

(Traducción literal)
Yo necesito confesar sin reservas que el actual lenguaje guipuzcoano justamente lo entiendo a medias. Pero el de antaño, el del siglo XVIII, por ser grandemente parecido al navarro de hoy, lo comprendo con facilidad.

Eso me ocurre con los renombrados escritores P. Mendiburu y Larramendi. Jesusen biotzaren debozia, del bello y valioso libro lo leo con claridad y agrado.

Y es de extrañar que ha podido ocurrir para que en doscientos años hasta tal punto haya podido cambiar el euskera de Guipuzcoa.

Es de observar, lectores míos, cómo esos citados escritores de gran reputación han usado esa hache de la que los actuales son tan enemigos.

Hitzkuntza, horiet, hitzeko, hitz horiet, y otras así, ¿quién diría que son palabras de un gran escritor guipuzcoano? Y sin embargo lo son de Larramendi.

He aquí algunas otras de Mendiburu. Hildura, bihotza, hitzategi, behar. Ved, pues, los que desprecias esa hache intolerable, cómo sin ninguna repugnancia la han usado esos dos gloriosos guipuzcoanos. Es lastimoso el cambio lamentable desde los anteriores a los actuales, alejándose de nosotros, poniendo límites y zanjando en el camino de los hermanos, haciéndonos ir a cada uno oblicuamente por torcidos senderos, cuando es de la mayor necesidad aproximar y unificar el idioma.

Sabido es que no hablo de la hache solamente, sino de otras muchas palabras que no las vemos en Mendiburu ni en Larramendi. Los dos vehementes vascofílos tenían en sus mentes la idea viva de unificar el euskera. Por eso introdujeron en sus escritos algunas palabras de Navarra. En la carta que Larramendi envió a Mendiburu y que aparece a modo de prólogo en Jesusen biotzaren debozia, le decía: "Ha hecho bien en aportar algunas palabras de Navarra, si son convenientes y cuando carezca de otras, porque si al pronto no se entienden, después se entenderán y la mayor parte al reflexionar las comprenderán; y así el euskera en un sólo camino se hermosa y multiplica". Que hermosas palabras.

Los de ahora necesitamos eso mismo. Hacer todo lo que podamos para unificar el euskera. A mí parecer no es un trabajo tan grande como los asustadizos y los pasivos se suponen.

Con una voluntad enérgica, todas las dificultades se pueden vencer si la voz del corazón nos lo demanda con vehemencia.

MENDIBURU-REN ESKURAK

Nik aihortu behar dut deplakul oralko gipuzkoar hitzkuntza doi-doi erdzka ulertzen dutala. Bainan lehengoak, XVIII garren mendekoak, handiki idurikoa delakotz egungo nafarroakori aski errechki ulertzen dut.

Hori gerhatzen zait Aita Mendiburu eta Larramendi idazle alphanetuekin. Jesusen biotzaren debozia liburu eder eta yoria argiki eta gochoki irakurtzen dut.

Eta harritzekoa da zer gerthatu ahal den berrehun urtez haibestetarinno bertzelakatzeko gipuzkoar eskurak.

Ohartzeko da, ene irakurleak, nola bi idazle omen haundiko alphanetuek ibiltzen zuten hache hori, oralkoak hain etsai direnak. Hitzkuntza, horiet, hitzeko, hitz horiet, gnork erran lezake gipuzkoar idazle haundi baten hitzak direla? Eta bizkitartean Larramendi-renak dira. Huna bertze batzu Mendiburuenak. Hildura, bihotza, hitzategi, behar.

Beha zuzue, bada, gutiessen duzen ezin onhartuzko hache ori, nola bathere okhaztatu gabe ibili duten bi gipuzkoar ospetsu horiek. Damugarri da lehengoartik oralkoetarako aldatze delthoragarria, gutarik urrunturik, zedari edo pezoinak ezarririk analen bidean, bakotcha zehiarka yuanaatzeko bidetcha makhurretan, behar haundiema dugularik hitzkuntzaren hurrantzea eta elgaritzea.

Yalkina da ez nizala mintzo hache hortalk baharrak, banian beste anitz hitzez, Mendiburun eta Larramendin ikhusten ez dituganak.

Bi eskualtze suhar horiek bazuten go-goan eskurazaren bateratzeko chede samina. Hortakotz Nafarroako hitz zombait sartu zituzten beren idaztietan. Larramendik Mendiburuni bidaldu edo igorri zaken kartan, Jesusen biotzaren debozian agertua aitzinzolas gisan (prefacio), erraiten zaken "Ongi egin dezu Nafarroako hitzen batzuen ekartzea, egokiak diranean, eta besterik ez atanean; zeren lenbizian, ta batbategan ezdizten epardura aurki (gero) adituko dira, ta geinak, dagoaneko aditzen ere badira, ta ala Euskera bide batez edertzen ta ugartitzen da. "Zer elhe deterrak.

Oralkoek hori ber-bera behar ginuke: Egin-ahalak egin eskurazaren bateratzeko. Ene uestean ez da lan hain gaitza izikorrek eta uskurrek ueste duten bezala. Nahikunde kaliparekin neketasen guziak garhaitzen ahal dira bihotzeko deiak suharki galdegiten bain badauku.

M. (De Euskeraren Adiskideak).

COMPRESUS CALZADOS

Eureka

San Nicolás, 1 Plaza del Castillo, 81

Los mejores y más económicos.

GUARDA EL CUCCO

ES LA QUE DA MAS BRILLO

J. Gortari

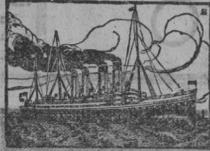
Enfermedades de la piel y venéreas

Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo

Estafeta, 47-2.º PAMPLONA

Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".



PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA
 Día 24 de mayo moto-transatlántico "Cabo San Agustín"
 Admitiendo pasajeros de primera clase. "Cabo Santo Tomé"
 Día 14 de junio moto-transatlántico "Cabo San Agustín"
 Día 5 de julio moto-transatlántico clase de cabina, y tercera clase en camarotes de 2, 4 y 6 plazas.
 Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.
AGENTES EN NAVARRA
 Joaquín Larráyoiz Luis Revestido
 Chaptela, 7, tercero Sarriena, 34, bajo
PAMPLONA

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para JOL, S. A., San Pedro Martir, número ser engañado.
 De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
 Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., Barcelona Teléfono 75.370

NOGAT

Producto especial MATA-RATAS



El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y Américas.

Producto del Laboratorio Sôkatag, calle del Ter, 16. Teléfono 50.791 BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

EL MAS EXQUISITO EL MAS INOFENSIVO EL MAS ECONOMICO EL MAS EFICAZ DE TODOS

Los purgantes conocidos, el que no produce náuseas, dolores, cólicos ni irritaciones, sino por el contrario, una activa desintoxicación intestinal es la

Limonada purgante en polvo Armisen

Su acción lenta, suave, eficaz produce una disposición única de carácter normal, restableciendo casi instantáneamente la plena normalidad digestiva y permitiendo volver en muy breve plazo al régimen alimenticio ordinario.

Caja de una purga. . . 0'50 pesetas
 Caja de seis purgas . . 2'00

Exíjase en farmacias. D no hallarla, diríjase al

Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA



Dior. F. Fdez. ARRATIA
 NABIZ, GARGANTA, OJOS
 De las Institutos Rubio e Hispano-Americano.
 Representante del doctor Tapia
 CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 6
 avenida ZARAGOZA, 1, segundo
 Teléfono 233

MARINO HUDER
 Partos y enfermedades de la mujer
 JOSE ALONSO, 2, segundo derecha
 PAMPLONA

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
 Curación radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS DE OCHOA
 Pidan prospectos
 Carretera de Chamartín, 27
 Apartado 694, Madrid

AVICULTORES
 Alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer piensos, corte verduras y corte-rodajas especiales para avicultores. Fidélic catálogo a
MATTHS CRUBER
APARTADO N° 185 - BILBAO
 Representantes: FELIX LUNDIN, NAVIA de Tolosa, 19.-PAMPLONA

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado a pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industria y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutia.

Diríjase a **HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI.**

GANADEROS

Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANA, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la

Sal-Martinez

Sus éxitos desde hace años lo confirman. Pensad que de la salud de vuestros ganados depende la prosperidad de vuestros negocios.

Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador. Almonacid de la Sierra (Zaragoza). Venta en Farmacias.
 Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2626; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (disco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

E. Rubio

DENTISTA
 Plaza de la República, 27-1.º

GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con **GALLIOL**
 Adoptado en Casas Avícolas, Servicios Colombófilos, Circos gallineros, Casas de campo, etc.
 Caja pequeña, 1'85, y 1'50 ptas. caja grande para granja

Granja Avícola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA)
 Teléfonos 39 y 40.
 RAZAS LEHIGHORNS Y RHODE ISLAND. RIGUROSA SELECCION
 Huevos para incubar. Pollitos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Piensos preparados.

Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, tercero. Teléfono 2279.

Caja Navarra contra Acci-dentes del Trabajo Agropecuario

AGRICULTORES.—El seguro que hagáis en esta Mutualidad será el único legal y el más económico.—Con estos fines ha sido creada la Caja por la Excmo. Diputación y prestigiosas instituciones agropecuarias.

Seguros de trilladoras de tres a cuatro pesetas diarias, otros trabajos de tractor una peseta por día que se trabaje.

AGENTES EN TODOS LOS PUEBLOS. OFICINAS EN LA DIPUTACION.

MAQUINA TRILLADORA

usada, con su motor, se vende una que rinde unos 400 robos diarios. Si antes no hay comprador, se venderá en subasta pública, en Piedramillera, el 2 de Julio próximo. Informes, Asensio, Calderería, 26, Estella.

Automovilistas

Nuevo taller de recauchutados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.

TALLERES, Leire, 9, PAMPLONA

Se vende

Trilladora "Pardo" usada solamente en pruebas, con motor Bernard, completamente reparado con opción a pruebas, 200 a 220 robos de rendimiento. Todo en 7.700 pesetas.

Trilladora Lanz, en perfecto estado de funcionamiento, rendimiento unos 400 robos, motor 25 H. P. Todo en 5.500 pesetas.

Motors de instalaciones nuevos usados. Informes: Garage Etxayo.—Estella.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

EN SAN SEBASTIAN alquilo piso amueblado para temporada de verano; buenas condiciones.—Publicidad TIRREN, San Nicolás, 1. Teléfono 1406.

BAJERA espaciosa, situada en sitio céntrico. Se precisa. Ofertas por escrito a "LA VOZ DE NAVARRA".

EN OCHAGAVIA (Navarra), pintoresco pueblo montaña, alquilo casa amueblada para veraneantes. Si se desea lo mismo se dará de comer. Informes: Melchora Barce Liria.

Compras

FUERTAS Y VENTANAS en cantidad, compra. Razón Administración.

COMPRARIA usado o a bajo precio 2.500 metros de estambre espinoso u otro propio para cerca. Informes Administración.

RECIBO ofertas de moto-bomba de ocasión para sacar agua de pozo. Conviene sea pequeño. Razón en esta Administración.

COMPRO de ocasión materiales de construcción. Razón en la Administración.

COMPRARIA en esta localidad o alrededores 20 metros cúbicos de piedra de derribo para mampostería. Diríjase a esta Administración.

TEJA roja de ocasión, compro cualquier partida. Razón en la Administración.

Empleos

SE NECESITA peluquero de señoras. San Nicolás, 1, principal.

SE NECESITA muchacha.—Mayor, 71, primer izquierdo.

Pérdidas

PERDIDA DE BRILLANTE.—En la mañana del 22 se ha extraviado un brillante de anillo. La persona que lo entregue en esta Administración será gratificada.

Traspasos

SE TRASPASA negocio de obras por poco dinero. Informarán San Gregorio, 34-36, 5.º derecha.

TRASPASO bonito local, sitio muy céntrico, instalación moderna. Publicidad Tirren. San Nicolás, 1. Teléfono 1406.

TRASPASO Puesto en Irurzun, con géneros o sin ellos. Razón Rozaledo, 8. Pamplona.

Venta de ganados

SE VENDE macho acostumbrado todo trabajo por carecer de labor su propietario. Francisco Laquidain. Zubiri.

VENDO bucy izquierdo primera.—Pedro Aspiz, Latasa (Iruñea).

VENDO dos yeguas, una en señal; otra cerrada con sus crías, cubiertas una del burro y otra del caballo, toda prueba: dos potras de dos y medio años y una mulata de dos. Juan Cirauqui.—Funes.

SE VENDE ternera de dos meses, holandesa. Informará Corresponsal de LA VOZ, Puente la Reina.

Varios

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.—Pamplona
 Cuenta con un gran surtido a precios económicos

Ventas

MUEBLES BARATOS.—Armarios cocina nuevos 11-12 pesetas; mesas, escurridoras, 1,50; aparadores y fresqueras.—Descalzos 40, bajera.

VENDO máquina de escribir en buen uso.—San Nicolás, 31, imprenta.

VENDO los siguientes materiales:
 40 Solivillos de madera de 0'10x0'05 y 5 metros de largo a 1,75 cada uno. 80 solivillos de madera propios para cercados de gallineros etc., de 0,10 X 0,10 y un metro de largo a 0,40 cada uno. 84 postes de 2,60 de largo y 0,20 de sección de grueso a 1,50 cada uno. 25 metros cuadrados de baldosa a 2 pesetas metro cuadrado. Informes Administración.

VENDO auto cerrado, marca Essex, cuatro asientos, muy propio para alquiler y muy barato a toda prueba. Informes, Fábrica de Purés, Tejería 12 bajo.

CARROS buyes, nuevos y usados. Otro para caballería pequeña, lo mismo cedere a cambio. Carretera Vicente Pérez. Barrio de San Juan.

OCASION: Vendo carros mano bajos, varios tamaños, muy útiles comercios y almacenes, económicos. Tejería, 13, primero.

VENDO tabla de chopo. Descalzos, 70. Teléfono 1390.

OCASION, vendo una galera y un carricón seminuevos, una mula delantera cerrada, una yegua buena para carro y labranza. Diríjase a Segundo de Luis, Lortoa.

VENDO moto "Terrot", de 3 H. P., en buen uso, por 600 pesetas.—Informará: Evaristo Gorzáiz, Echauri.

VENDERIA cuatro robadas de inmejorable terreno a 5 minutos de la población, propio para edificar o construir finca recreo, en el precio de 8.000 pesetas. En este precio va comprendida el agua corriente y la luz que este terreno posee. Informes Administración.

INCUBADORA a petróleo vendo en 75 pesetas. Cuidada 38 huevos y en perfecto estado. Razón la Administración.

MOTOR vendo uno 25 caballos gasolina Bernard seminuevo toda garantía o cambio por otro de menor potencia. Juan Troyas, Peñalba.

SE VENDE una casa con buenas bajeras y huerta, a dos minutos de la capital. Jarauta, 2, segundo, derecha.

SE VENDE una casa, calle céntrica, produciendo 7 por 100 libre de contribución. Igual se vende por pisos. Jarauta, 2, segundo dcha.

SE VENDE una casa con buenas bajeras y 60 robadas tierra, entre ellas algo de viña, en Ansoain. Benito Lesaca.

VENDO máquinas coser Singer, una intermedia, en 150 pesetas, y la otra en 80.—Compañía, 2, tercero.

VENDO chalet desahogado y piso en calle céntrica. Facilidades de pago. Informes Descalzos, 23, primero.

OCASION, vendo tres carros mano bajos, varios tamaños, muy útiles para comercios, económicos. Tejería 13, primero.

METALURGICOS, Automovilistas, agricultores: Vendemos dos tornos 1.500 y 2.500 entre puntos, martillo, monopleca, marzo 30 kilos; dos automóviles europeos conducción, cuatro plazas, un Roaster Ford, una camioneta Renault, 500 kilos, segadoras nuevas y reconstruidas; piezas de recambio, Hilo Sisal.—Ubanel Hermanos, Tafalla.

CASA vendo, con hermosa bajera y huerta. Facilidades de pago.—Informes, Descalzos, 23, primero.

CAMIONETA Citroen, 10 caballos, 500 l.; precio económico. Vende Vicente Berástegui, Arazul.

VENDO MOTO "HARLEY", seminueva, con precioso sidecar.—Escribid a José Tellechea, Nueva, 8, quinto, San Sebastián.

MOTO "Smart" 2 y medio H. P. en buen estado, vendo en el increíble precio de 350 pesetas. Razón Administración.

PARA calzarse bien y barato, en la liquidación de Jarauta, 74. Por retirarse del negocio.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses, 7'50 pesetas; seis meses, 15; un año, 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

La Voz de Navarra



El grupo de zapateros y umetxus que ejecutaron las danzas de la raza e interpretaron una linda comedia vasca en Etxebarria de Salazar.

Incorporación de la Baja Navarra a la corona de Francia

Incorporada Navarra a Castilla en 1515 y apagadas las últimas tentativas de restauración en la batalla de Noain, los cronistas navarros emudecen. Navarra desaparece del concierto de los Estados europeos, y los historiadores callan también reapareciendo su voz con la guerra de la Independencia (Oloriz) y con las luchas civiles y tentativas de unificación legislativa. Entonces nuestro país vuelve a pesar en la política española y hasta puede hacer caer ministerios y crear o marchitar glorias militares.

Muy otra es la historia de la Navarra que quedó libre al otro lado de los Pirineos. Abandonada por Carlos V por razones estratégicas, siguió gobernada por sus reyes privativos hasta la reunión en la persona de Enrique IV de las coronas de Francia y Navarra. Aun siguió la Baja Navarra disfrutando de ciertas prerrogativas, herencia de una historia gloriosa, hasta la Revolución Francesa en que dejó de figurar su nombre en la intitulación de los reyes de la Casa de Francia: Reyes de Francia y de Navarra, se decía. Navarra la Baja se esfuma entonces entre los departamentos de la división igualitaria del Estado vecino.

Esta lenta fusión de nuestros paisanos de la otra vertiente en el Estado francés, es lo que estudia con la claridad y precisión a que nos tiene acostumbrados, Mr. Olivier-Martin, ilustre Decano de la Facultad de Derecho de la Sorbona, en un trabajo recientemente aparecido (La reunión de la Basse-Navarre a la couronne de France, Madrid, 1933).

Explica detalladamente M. Olivier-Martin las pretensiones de Enrique IV de Francia y III de Navarra, de mantener separados del Estado francés sus dominios patrimoniales, en parte por favorecer a su hermana doña Catalina, regente de Navarra y su heredera presunta, que no podría heredar la corona de Francia en virtud de la ley sálica; la resistencia que encontró en el Parlamento de París, y la doctrina por éste sustentada de la incorporación forzosa al Estado francés de todos los bienes patrimoniales del monarca, verificándose entre éste y la corona "un santo y político matrimonio" en virtud del cual el rey no podía tener intereses particulares que defender ni administrar". La tesis del Parlamento, como acertadamente Mr. Olivier-Martin, desconocía en absoluto los usos y sentimientos de Navarra. Los navarros cambiaban fácilmente de rey, pero no de principios: siempre quisieron ser independientes y tratar entre ellos sus pequeños negocios. Habían sabido imponer su punto de vista al menos en la forma a los reyes más absolutos del mundo, Carlos V y Felipe II. Las gentes de la Baja Navarra sentían como las del otro lado de los Pirineos; la teoría del Parlamento no les podía ni seducir ni intimidar; se desarrollaba en una esfera extraña en absoluto a sus concepciones.

Ante la diversidad de opiniones de los Parlamentos de Burdeos y París, Enrique IV mantiene, hábilmente, separados sus Estados, aunque gastando sumas excesivas, a costa de su patrimonio de Navarra, en satisfacer los deseos de sus familiares.

Lograda sucesión, decide Enrique IV incorporar sus señoríos a la corona de Francia (año 1607), salvo Navarra y Bearn, que nunca reconocieron la soberanía del Estado francés. Pero lentamente, se fueron uni-

ficando los cargos de las dos coronas, siendo distinto, no obstante, el sello de Francia del de Navarra, y el Consejo de Estado de Navarra se ocupaba de los asuntos de Navarra y Bearn. Aun circulando la misma moneda en Francia y en la Baja Navarra, la fábrica de Saint Palais seguía acuñando cuartos de escudo con las armas de Francia y Navarra, y el escudo de Navarra se colocaba a la derecha del de Francia. El rey no tenía más que un representante para Bearn y Navarra, allí tomaba el título de lugarteniente general, aquí el de Virrey. Las Cortes de Navarra se siguieron reuniendo al lado del Pirineo, según las fórmulas tradicionales; se presentaban al rey los cuernos de agravios, y no votaban los donativos hasta que éste los reparaba. Subsistió también el Consejo de Navarra para administrar justicia, de modo análogo al de la Navarra "española", y Enrique IV para la mejor administración ordenó la legislación en unos "Fueros y costumbres" que abarcaban 450 artículos, pero tuvo buen cuidado siguiendo la tradición francesa, y en contra de los precedentes navarros, de omitir todo lo que se refiriera al derecho público. De este modo, el rey no coartaba su libertad de acción con disposiciones constitucionales.

Esta situación hubiera continuado de no haberse complicado con la cuestión religiosa, la cual se planteó no en Navarra, sino en Bearn su vecino, donde había arraigado el protestantismo, pero siendo muy difícil separar este territorio de la Baja Navarra, sumamente pequeña, pagó igualmente este país las consecuencias.

En 1620 se publicaba el edicto de incorporación a la corona de Francia del reino de Navarra y del país y soberanía de Bearn, Andorra y Donnezan, conservando a sus habitantes no obstante en sus "fueros, franquezas, libertades, privilegios y derechos". La incorporación de la justicia encontró alguna resistencia entre los navarros, por la enemistad que les separaba de los bearneses a causa de la cuestión religiosa, y por la dificultad de encontrar en Pau, para sus procesos, intérpretes que concieran el euzkera. Se acordó por fin la unificación de la justicia de Navarra y Bearn (año 1624) estableciendo el nuevo Parlamento en Pau, como ciudad más importante, y con intención evidente de contentar a los navarros se le llamó Parlamento de Navarra.

La antigua Casa de Navarra entró en liquidación, pagando el sueldo a los oficiales hasta su extinción. En cambio el rey se tituló desde entonces rey de Francia y de Navarra, queriendo sin duda señalar así sus derechos a este reino frente al soberano español que se titulaba también rey de Navarra, y como recuerdo y homenaje a su país nativo. Y aun llegaron a más los monarcas franceses en este reconocimiento excepcional de las tradiciones navarras. Los reyes antes de ser proclamados juraban mantener a los navarros en "todos sus fueros, usos, costumbres, franquezas, libertades y privilegios" y de no interpretarlos sino "en provecho y honor de dicho reino de Navarra".

En las últimas páginas de su estudio nos relata Mr. Olivier-Martin la resistencia de los navarros a enviar representantes a los Estados Generales, preludio de la Revolución, la supresión del título de rey de Francia y de Navarra (8 octubre 1789) y la oposición de este reino que amenazó con proclamarse independiente, aunque dejando ver que la unión voluntaria y completa de Navarra a Francia sería factible dados los progresos realizados por la Constitución francesa. La Asamblea Nacional por toda respuesta el deseo de incorporación amistosa y voluntaria, una Navarra y territorios próximos al Bearn formando el departamento de los Bajos Pirineos (12 enero 1790).

El trabajo de Mr. Olivier-Martin documentadísimo con textos inéditos viene a completar los estudios que hace más de cuarenta años realizaba el maestro Campión sobre la incorporación al Estado español de la Navarra de esta vertiente.

José María LACARRA.

El apetito perdido se recupera rápidamente con el acreditado tónico VINO ONA



Gentiles y encantadoras señoritas de Etxebarria de Salazar que con sus típicos y elegantes trajes, dieron realce a las fiestas vascas celebradas en Etxebarria de Salazar el domingo.

La vivienda en el país de los Soviets

¿Cómo viven los amos en el país de los Soviets?

Apenas hay punto tratado con más frecuencia que éste por la Prensa soviética. La revolución comunista había prometido al proletariado, no sólo habitaciones particulares convenientes, sino los palacios de los burgueses y de los capitalistas. Y esta cuestión de la habitación obrera ha ocupado lugar preferente en la Prensa soviética durante los quince años de su existencia. Anualmente, sobre el papel, se fijan enormes cantidades para construir nuevas villas, ciudades y casas obreras. Y año tras año se declara solemnemente que mejoran las condiciones de existencia de la clase trabajadora, y en primer lugar de los obreros industriales.

Por tal motivo produjo estupor enorme la declaración de Sabsovitch, presidente de la Comisión Central de la Vivienda, publicada en el periódico "Za Ind" (número 24 de noviembre 1931), y desencadenó una batalla encarnizada en la Prensa soviética. Decía Sabsovitch: "Los planes actuales de construcción de viviendas prevén un aumento anual de la superficie habitable concedida a cada obrero. Tal aumento está fijado también para los años 1930 y 1931. Con todo, nos vemos obligados a confesar que, excepto en una parte de la población obrera de los grandes centros, como Moscú, Bakou, etc., la habitación obrera ha bajado de nivel de un modo innegable en el resto del país. En muchas de las fábricas gigantes que acaban de ser edificadas, la situación es alarmante. El problema de la vivienda del obrero ofrece un punto de lo más flaco de nuestra política. Nos encontramos ante el hecho de incumplimiento formidable de todos los planes de construcción de vivienda (del 20 al 25 por 100 tan sólo de lo planeado durante los nueve meses de 1931) y no tenemos garantía de que el año próximo las cosas no vayan a peor."

La declaración de Sabsovitch se confirma por el rapport autorizado de Schwernik al IX Congreso de los Sindicatos Obreros en Moscú ("Za Ind", 24 de abril de 1932), según el cual, durante los tres primeros años del plan quinquenal, habiendo aumentado el personal obrero hasta 5.700.000, no se construyeron viviendas más que para dos millones. Si a los obreros se añaden sus familias, se dará un exceso de población desatendida que resulta. Para poner en evidencia la situación real de la vivienda en Rusia es preciso saber que, a pesar de todas las bellas promesas hechas durante quince años por los Soviets a sus obreros, éstos, lejos de vivir en palacios de señores y casas particulares, ni siquiera en departamentos modestos de dos o tres habitaciones; en la mayor parte de los casos están hacinados en barracas provisionales, en abrigos primitivos, medio subterráneos, o en cobijos de tablas de madera.

Estas barracas en nada se parecen a la casa del obrero europeo, sufriendo comparación tan sólo con los depósitos de prisioneros de guerra, de los cuales se diferencian en dos puntos: que en las barracas soviéticas nadie se ocupa de observar las medidas higiénicas más elementales y que en ellas los obreros no viven incidentalmente, sino hace más de quince años, acompañados de sus familias. Citemos una descripción de vivienda obrera tomada al azar de las publicaciones soviéticas sobre esta materia. Encontramos en la "Vetcherniaia Moskva" (número 36, 1932) lo siguiente: "La evocación de una barraca trae consigo la idea de un lugar sucio, desordenado, oscuro, maloliente y plagado de chinches. El mobiliario del interior consiste en lechos rudimentarios, provistos de colchones muertreros. Estos lechos sirven para todo: para dormir, sentarse, comer, beber alcohol, jugar a las cartas y leer. De un lado al otro de la barraca se cuelgan cuerdas para secar la ropa y las bandes de tela que sucian el calzado. El suelo está cubierto de barro, cargadas de polvo las ventanas, los techos cubiertos de humo. El Soviet de Moscú ha dado órdenes para que cientos de barracas obreras sean desinfectadas de toda la cría que ahora alimentan de toda clase de insectos domésticos."

Así, pues, sólo a principios de 1932 el Soviet de Moscú ha comenzado a preocuparse por mejorar el estado de las barracas, e indiquemos de paso que el mismo Soviet, hace ya varios años, votó censuras llenas de indignación contra la venganza de tales viviendas.

¿Qué hace actualmente el Soviet de Moscú para adecentar las viviendas de sus obreros? El mismo periódico (número 250, 1932) publica ocho meses más tarde. "Que el Soviet de Moscú había ordenado la limpieza de las barracas obreras para la estación de invierno con el plazo perentorio del 15 de octubre. En la barriada de Frountz, de Moscú, hay actualmente 368 barracas habitadas

por obreros. En los de Stalin y los de Krapnozernia no se conoce el número exacto de barracas, y hoy, 28 de octubre, el tiempo ya es invernal y, sin embargo, las barracas continúan en estado no solamente antihigiénico, sino en total abandono, pues las esfas no funcionan, los marcos están rotos, las puertas no cierran... El plan de reforma no ha sido ejecutado ni en el 10 por 100 de las previsiones. Hemos dado un paseo por las barracas del barrio de Octubre, y los techos dejan pasar el agua. Las tablas están separadas y las puertas francas para el viento. Ni las más elementales reparaciones se han hecho en las barracas de Petrovsko Rasoumskoie, ni en las de la calle Kourtkorkaia, etcétera, etcétera, y el mismo caso se ofrece en las demás barracas, como sobrepobladas, son las barracas de la nueva fábrica de rodamientos a bolas de Moscú: 60 barracas para 6.000 obreros ("Kouloura y Byt", número 5, 1932). Descripción análoga aparecen en la "Prensa dándonos la idea de la vida de los obreros en barracas en la segunda capital del país proletario, en Leningrado ("Kraznaja Gazeta", número 248 de 1932). No es mejor la situación en las provincias, como lo certifica, hablando del Ural, el periódico "Kors Pravda" (número 248, 1932). Encontramos en él relatos bien tristes, de los que reproducimos el siguiente: "En el distrito de Lívni, por causa de las condiciones insuperables de la vivienda y de la vida en general, los obreros huyen a los dos o tres días de trabajo. Los obreros están recogidos en grandes hogares, en los cuales se han instalado camas de campaña sobre montones de paja y llenas de miseria. Las sábanas faltan por completo."

Nadie puede MAREARSE en los VIAJES tomando antes de emprenderlos las cápsulas de ONDOIBIL. De resultados infalibles.

Se vende

casa en Pamplona bien decorada, magnífica situación, con amplio jardín y garage, buena renta. Informes calle Tejería 12, bajo. Fábrica de Purés.

Mamá dice:

"Sólo FLIT me satisface"



Ella asegura que ninguna polilla ni otro insecto resiste el FLIT

Para exterminar la polilla deben matarse sus huevos y larvas. El FLIT pulverizado mata esos huevos y larvas y aniquila también todos los insectos que amenazan la salud, molestan y perjudican. Es rápido, práctico y seguro. Inofensivo para las personas. No mancha.

El FLIT se vende únicamente en bidones precintados de color amarillo con franja negra.

EL FLIT NO SE VENDE A GRANAL

Por mayor: DUSQUETS HERMANOS Y CIA. Cortes, 501-A. Barcelona
Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Palma de...



Suscripción "Pro damnificados de Gipuzkoa"

	Pesetas
Suma anterior	1.835,00
Arturo Campión	100,00
Fernán de Igaray	100,00
José de Purroy	25,00
Valerín de Erburu	5,00
Wenceslao de Goizola	100,00
Pablo de Archanco	10,00
F. Lucemendia	5,00
F. Lauzirika	3,00
Luis de Belauzarán	1,50
Pedro de Rebolé Oiz	0,50
Mendixuri	5,00
Ateratik	10,00
Mendiburu tar Feli	5,00
Langille bat	5,00
Manuel de Agirrezabal	15,00
Salvador Los Arcos	10,00
Giber tal Kiril	10,00
Aidauncin tar Koldobika	5,00
Maximo de Paternalin	3,00
Joaquín de Garciandía	3,00
A. R. de Ekay	3,00
Elizario de Beruete, de Imarkoain	10,00
Juan Ignacio de Irujo	25,00
Ramón de Gil Lasantas	5,00
Julián de Zabalza	2,00
Pablo de Moreno	2,00
Rodolfo de Barrena	2,50
Valentín de Itoz	2,50
Luis de Gatzelu, de Imarkoain	5,00
Alejo de Lorca	10,00
Ramón Aranguren	20,00
José de Eneriz	5,00
Francisco de Gaztamiz	5,00
Garcetarra	25,00
Un patriota presbítero	3,00
Victor de Exarri	10,00
Elias de Soto	10,00
Xabier de Ziga	25,00
Manuel de Ledo	5,00
J. de Elío	5,00
Francisco de Zabalza	5,00
Golburu tar E.	5,00
Un azkotillarra	10,00
Pedro de Aguinaga, de Barasoain	2,50
Señora de P. Aguinaga, de Idem	2,50
Claudio de Fiemarrike, de Idem	3,00
Alejandro de Eslava, de Idem	5,00
Suma y sigue	2.474,00

La entrega de cantidades en Iruña debe hacerse en las Secretarías del Partido Nacionalista, Iruña Buru Batzarra, Euzko-Etxea y Emakume Aberzale Batza.

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en la Funeraria de Ciga
Zupatería, 56. Teléfono 2715
PAMPLONA

Colonias Escolares

LA PRIMERA TANDA PARTIRÁ EL DIA 28
El Patronato Navarro de Colonias Escolares, con la relación a la vista de los niños que presentaron los señores médicos, ha hecho la distribución de colonias para tres tandas, que correspondrán a los meses de julio, agosto y septiembre.
La primera tanda partirá de Pamplona el próximo día 28, por la tarde.
Los niños de la capital que han sido designados para formar la primera tanda, deben presentarse en el grupo escolar de San Francisco, ese mismo día 28, a las once de la mañana, para recibir las instrucciones del viaje.
En cuanto a los niños forasteros, deben sujetarse a las instrucciones que oportunamente recibirán del Patronato.

La becerrada de la Peña "Los Iruñehemes"

El domingo tuvo lugar en la Plaza de Toros la becerrada benéfica organizada por la simpática Sociedad koshkera de "Los Iruñehemes".
Acudió muchísima gente.
El espectáculo tuvo de bello y agradable la presencia de las presidentas, todas ellas gentilísimas y a cual más guapas.
Lo demás... una becerrada; es decir, unos pabres animalitos indefensos, muertos alevemente como se matan a los toros... y a los becerreros después de zarandearlos y marcarlos y hacerlos sufrir.
Realizaron ejercicios gimnásticos 250 niños de las Escuelas municipales, que fueron muy aplaudidos.
El fin benéfico fué obtenido, según se nos asegura, con creces, por lo que felicitamos a la institución de las Cantinas Escolares.

Si usted conoce a alguien que sufre de MAREO en los VIAJES, recoméndeles las cápsulas de ONDOIBIL, porque son infalibles contra el MAREO

MADERAS
De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERICOR

MADRES
GRABAD ESTE NOMBRE
TECÉL
EL TÓNICO INFANTIL QUE EL MEDICO DA A SUS HIJOS
SABOR AGRADABLE



Las beceras y niñas presidentas de la becerrada del domingo.